

سلسلة  
مركبة الرعب  
Goosebumps® R.L.STINE



في بيتنا شبح







سلسلة  
صرخة الرعب  
Goosebumps®  
R.L. STINE

ح ١٥ ٩٢٧٦٢

في بيتنا شبح

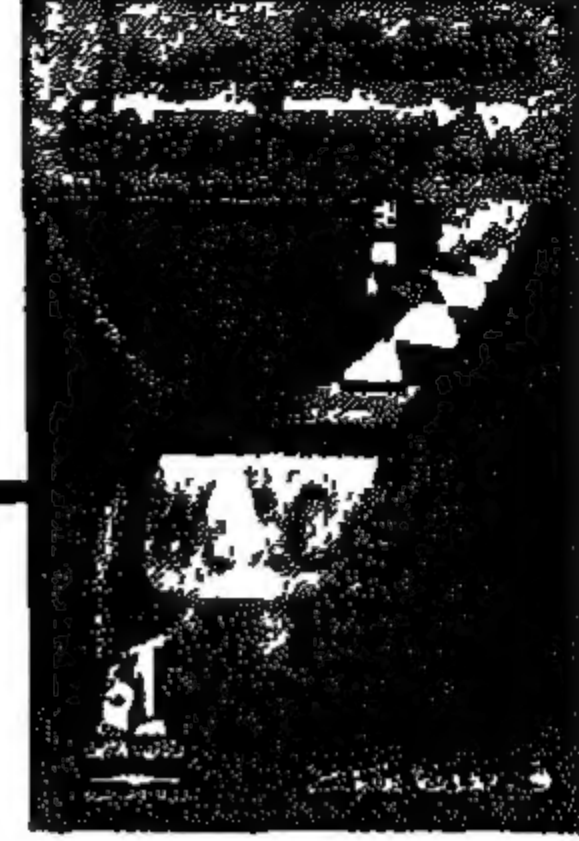
٦



ترجمة: رجاء عبد الله  
تحرير: محمود سالم  
إشراف: داليا إبراهيم



Goosebumps Series: Original English Title (10) The Ghost Next Door.  
Copyright © 1992 by Parachute Press, Inc. All rights reserved.  
Published by arrangement with Scholastic Inc., 555 Broadway,  
New York, Ny 10012, USA.  
Goosebumps and logos are registered Trademarks of Parachute  
Press, Inc.



سلسلة : مزرعة الرعب

القصة : في بيتنا شبح

تصدرها دار النهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع بترخيص من الشركة الأمريكية ، SCHOLASTIC INC.

جميع الحقوق محفوظة © ط1: أغسطس 1998 رقم الإيداع 1998/9773 الترخيم الدولي : ISBN 977 - 14 - 1010 - 5  
ط2: يوليو 1999  
ط3: أكتوبر 2005

ترجمة : رجاء عبد الله

تأليف : ر. ل. ستاين R.L. STINE

إشراف عام : داليا محمد إبراهيم

تحرير : محمود سالم

المركز الرئيس : 80 المنطقة الصناعية الرابعة - مدينة 6 أكتوبر

ت : 8330287 - 8330289 / 02 فاكس : 8330296 / 02

مركز التوزيع : 18 شارع كسامل صدقي - الفجالة - القاهرة

ت : 5909827 - 5908895 / 02 فاكس : 5903395 / 02

إدارة النشر والمبيعات : 21 ش أحمد عمر إيسى - الهندسة - من . ب : 21 إمبابية

ت : 3466434 - 3472864 / 02 فاكس : 3462576 / 02

فرع الإسكندرية : 408 طريق الحرية - رشدي ت : 5462090 (03)

فرع القصيرة : 47 ش عبد السلام عارف ت : 2259675 (050)

E-mail: publishing@nahdetmiser.com

www.nahdetmiser.com

لم تكن «هانا» متيقنة ، ما الذى أيقظها من نومها .  
هل هى أصوات الطقطقة الخافتة .. أم هو اللهب  
الأصفر المشتعل ؟ !

اعتدلت ، جالسة فى فراشها ، وهى تحرق فى فزع ،  
إلى النيران ، التى تحاصرها .

كان باب دولاب ملابسها قد احترق تماما .. وداخله  
يموج باللهب .. وأوراق الحائط تتجعد ثم تتساقط ،  
والنيران تمتد من رف إلى آخر حتى المرأة احترقت تماما  
وهى تعكس أمام «هانا» هذا الظلام الحالك .. خلف  
حائط اللهب المتراقص !

ثم امتلأت الحجرة بالنيران .. وبدأت «هانا» تختنق .  
بحلقات الدخان الكثيف . لم تكن حتى الآن قد  
صرخت طلبا للنجدة . لكنها صرخت على كل حال ،  
وهى تغالب الموت ، اختناقاً !

ما أجمل أن تكتشف ، أن كل هذا ، لم يكن سوى حلم .

وجلست «هانا» فى فراشها .. قلبها يدق ، ويدق ..  
وحلقها جاف كالخطب .. لا نيران تقرقع . ولا لهيب  
أصفر يتصاعد .. ولا دخان خائق .. كله حلم .. حلم  
منخيف .. حقيقة .. لكنه حلم!

حدثت «هانا» نفسها : «وار .. كان حلما منخيفا بكل تأكيد !» .  
ثم غاصت فى فراشها . وأراحت رأسها على  
الوسادة .. وانتظرت حتى تنتظم دقات قلبها فى  
صدرها . ثم رفعت عينيها الزرقاوين إلى سقف  
حجرتها .. وأخذت تحديق فى لونه الأبيض الهادئ !  
دفعت الملاءة بقدميها .. ونظرت إلى ساعة  
المكتب .. إنها الثامنة والربع!

وأدهشها ذلك : «إنتى أشعر وكأننى أنا من منذ الأزل!!  
ترى فى أى يوم نحن؟ من الصعب أن أتابع الأيام هذا  
الصيف .. يبدو وكأنها جميعا قد تداخلت فى بعضها!»  
كانت «هانا» تقضى هذا الصيف وحيدة .. معظم  
أصدقائها رحلوا مع عائلاتهم لقضاء الإجازة بعيدا ..  
والبعض الآخر انتظم فى المعسكرات الصيفية!

ما الذى يمكن أن تفعله فتاة فى الثانية عشر من عمرها -  
لتقطع الوقت فى مدينة صغيرة مثل «جرين وود فولز»؟ قرأت

الكثير من الكتب ، وشاهدت برامج التليفزيون لفترات  
طويلة .. ودارت بدراجتها حول المدينة مرات ومرات ..  
تبحث عن شخص تعرفه ، كى تقضى معه الوقت !  
إنه الملل ..

لكن اليوم كان مختلفا !  
انزلت من سريرها ، وعلى وجهها ابتسامة ..  
اختارت «هانا» ملابس زاهية .. بنطلونا أخضر .  
وبلوزة برتقالية بدون أكمام ..

ومشطت شعرها الأشقر القصير بالفرشاة سريعا . ثم  
هبطت إلى الصالة .. وعبرتها إلى المطبخ . وقد تصاعدت  
منه رائحة طبق البيض والبسطرمة الذى تعده والدتها ..  
وغردت بسعادة : صباح الخير .. جميعا .. جميعا !

كانت سعيدة .. حتى وهى ترى شقيقها التوأم  
«بيل» و «هيرب» . وكانا فى السادسة من عمرهما !  
وحشان صغيران .. هكذا تصورتها دائما .. فهما أقدر  
الناس على إحداث أكبر قدر من الإزعاج والضجيج فى  
جرين وود فولز .. كانا يتقاذفان كرة مطاطية زرقاء عبر  
المائدة .. وأمهما تصيح فيهما : كم مرة حذرتكما من  
اللعب بالكرة ، داخل المنزل؟!!



قال «بيل» : مليون مرة !  
وضحك «هيرب» على شقيقه المضحك ..  
كانا مشاغبين على الدوام!  
وقفت «هانا» خلف أمها .. واحتضنتها بقوة ..  
صاحت الأم : «هانا» توقفي .. كنت سأقع فوق البيض !  
وقلدها التوءم : «هانا» توقفي .. «هانا» توقفي !  
قفزت الكرة من طبق «هيرب» إلى الحائط ،  
فاصطدمت به ، ثم ارتدت طائفة في الفضاء لتسقط فوق  
الموقد ، على بعد بوصات من إناء البيض ..  
واستدارت الأم «مسز فير تشايلد» . قالت لهما  
مهدة ، وهي تلوح بالشوكة أمامهما : إذا سقطت الكرة  
في إناء البيض المقلبي .. فسوف تأكلانها معه ..  
وستكون طبقكما الخاص !  
ضحك الطفلان ضحكات عالية .. وابتسمت «هانا»  
فظهرت «غمازة» في خدنها وهي تقول :  
إنهما يهرجان كثيرا اليوم !  
قالت «مسز فير تشايلد» : هكذا هما دائما . منذ متى  
كانا في حالة نرضى عنها؟!



قالت «هانا» وهى تنظر من النافذة إلى السماء  
الصافية : مزاجى اليوم فى غاية الاعتدال .

نظرت إليها أمها فى شك قائلة : وكيف ذلك؟

هزت «هانا» كتفها : هذا ما أشعر به!

لم تكن «هانا» راغبة فى أن تطلع أمها على الكابوس  
الذى هاجمها فى الحلم ، وكيف أنها الآن سعيدة ، لأنها  
مازالت على قيد الحياة . قالت : أين أبى ؟

قالت الأم وهى تقلب البيض فى المقلاة : ذهب مبكرا  
إلى العمل .. بعض الناس لا يحظون بإجازة طوال الصيف !!

وأضافت : وأنت كيف ستقضى اليوم؟

فتحت «هانا» الشلاجة . تناولت علبة من عصير  
البرتقال ، وقالت : كالعادة .. سأجول قليلا فى الخارج!

تنهدت الأم وهى تقول : إتنى أسفة لهذا الصيف الممل،  
يا عزيزتى .. فكما تعرفين .. لم يكن لدينا المال الكافى  
لتشتركى فى معسكر صيفى .. ربما فى العام القادم ...

قاطعتها «هانا» بمرح : صدقينى .. إتنى أقضى صيفا ممتازا!

تحولت إلى شقيقها وسألتها : ما رأيكما فى  
حكايات الأشباح التى قصصتها عليكم بالأمس؟



أجاب «هيرب» بسرعة : لم نشعر بالخوف!  
أضاف «بيل» : ليس فيها شيء مخيف .  
أصرت «هانا» على رأيها .. قالت : غير صحيح ..  
كنتما فى منتهى الرعب والفرع !  
قال «هيرب» : كنا نتظاهر بذلك !  
رفعت علبة عصير البرتقال ، وقالت : هل يرغب  
أحدكما فى كوب من العصير؟  
سألها «هيرب» : هل به قطع برتقال؟  
تظاهرت بأنها تقرأ المکتوب على العلبة وقالت :  
نعم .. إنه ممتلىء بها!  
أعلن «هيرب» : إنتى أكره البرتقال!  
أدار «بيل» وجهه قائلاً : وأنا أيضا !  
لم تكن هذه المناقشة هى الأولى . إنها تتكرر فى كل  
صباح . قال بيل : هل يمكن أن أشرب عصير تفاح؟  
وأكد هيرب : أنا لا أريد عصيرا .. أريد لبناً!  
قالت بمرح : واحد عصير تفاح .. وواحد لبن  
وعلقت أمها : إن مزاجك اليوم ، رائق حقاً !  
وناولت «هانا» شقيقها عصير التفاح .. لكنه سكبهُ  
فوراً على الأرض .



بعد الإفطار قامت «هانا» بمساعدة أمها فى تنظيف المطبخ .  
قالت «مسز فيرتشايلد» وهى تنظر من النافذة :  
السماء اليوم خالية من السحب . سوف تصل الحرارة  
هذا النهار إلى ١٩ درجة .

ضحكت «هانا» فقد اعتادت أمها أن تقدم لهم تقريراً  
جويًا كل يوم . ثم قالت : سأقوم بجولة طويلة بالدراجة ،  
قبل أن تشتد الحرارة!

وقفت أمام الباب الخلفى ، وجذبت إلى رثتيها نفساً  
عميقاً . كان الهواء الساخن يبدو رطباً ومنعشاً ، بينما  
عينها تتابعان فراشتين بألوان صفراء وحمراء تطيران معا  
فوق أزهار الحديقة ..

سارت خطوات على حشائش الحديقة فى اتجاه  
الجراج . سمعت على البعد صوت موتور ماكينة تهذيب  
الحشائش .. رفعت رأسها إلى السماء الصافية ، فواجه  
وجهها أشعة الشمس الساخنة! عندئذ ، تنأهى إلى  
سمعها صوت يصرخ محذراً : هيه .. احترسى .

وشعرت بألم حاد فى ظهرها .. أعقبها صرخة فزع  
أطلقتها وهى تسقط على الأرض!





سقطت «هانا» على الأرض ، وهى تعاني الألم فى  
كوعيهها وركبتيها . لكنها استدارت بسرعة لترى من  
الذى فعل بها هذا ، فشاهدت صبيا على دراجته . قال  
لها بسرعة : إنتى أسف .. لم أرك بالمرّة ! ثم نزل من فوق  
الدراجة ، وألقى بها على الحشائش .

تساءلت «هانا» : إنتى أرتدى ملابس زاهية ..  
خضراء وبرتقالية .. كيف يمكن ألا يرانى؟!

وقفت على قدميها .. وأخذت تفرك ركبتيها  
لتتخلص من الحشائش ، وهى تزمجر غاضبة!

قال الصبى بهدوء : حاولت أن أتوقف !

تفحصته «هانا» بعينيها . كان شعره من اللون  
الأحمر الفاتح .. يرتقالي اللون تقريبا ، ، مثل الذرة  
المشوية ، بنى العينين ، ووجهه ملئ بالنمش .

سأله «هانا» : لماذا تقود دراجتك فى فناء بيتنا؟



ضاقت عيناه ، وقال : فناء بيتكم ! منذ متى ؟!!  
قالت بحدة : من قبل أن أولد !  
جذب ورقة شجر من شعرها .. وأشار إلى بيتها  
وقال : هل تقيمين فى هذا المنزل؟  
هزت رأسها ، وهى تجيب : نعم .  
ثم استطردت : وأنت .. أين تقيم؟  
قال : فى المنزل المجاور!  
ونظر بكله تجاه منزل أحمر ، مبنى بطراز منازل الريف  
الخشبية .. على الطريق العام!  
نظرت إليه فى دهشة قالت : ماذا؟! لا يمكن أن تعيش  
هناك !

سألها : ولم لا ؟

قالت وهى تتفحص وجهه : إنه منزل خال .. إنه  
مهجور منذ غادرته عائلة «دودسون» !  
قال : لكنه ليس خاليا الآن .. فأنا أعيش فيه مع  
أمى!

تملكتها الحيرة .. كيف حدث ذلك .. كيف يكون  
هناك سكان فى المنزل المجاور دون أن تعرف! «لقد كنت

أُلعِب مع التوءم فى الحديقة الخلفية بالأمس .. ولم أر  
أحدًا! « وحملت فى الولد : «إتنى متأكدة من أن هذا  
المنزل كان مظلما وخاليا!»

سألته : ما اسمك؟

قال : «دانى» .. «دانى أندرسون»

أخبرته باسمها وقالت : حسنا .. نحن جيران .. إن  
عمرى ١٢ سنة .. وأنت؟

أجاب : وأنا كذلك!

وانحنى يفحص دراجته ، وأخرج من بين الأسلاك  
كتلة من الحشائش .

ثم سألها متشككا : لكنى لم أرك هنا من قبل ..

أجابت : وكيف لم أرك أنا أيضا فى حياتى !

هز كتفيه . ولمعت عيناه .. وملأت وجهه ابتسامة  
خجول!

قالت «هانا» وهى تحاول أن تجد حلا لهذا اللغز : يبدو  
أنكم حضرتكم هنا قريبا!

ركز تفكيره فى الدراجة وقال : هيه!

قالت : منذ متى تسكنون هنا؟



قال : منذ فترة!

فكرت «هانا» .. مستحيل .. لا يمكن أن ينتقل إلى  
هنا دون أن أعرف!

ولكن .. قبل أن تواصل حديثها معه .. ارتفع صوت  
مشاغب يصيح : «هانا» .. «هانا» .. «هيرب» لا يريد أن  
يعطيني «لعبة الولد» .

كان «بيل» يقف على السلم الخارجى متكئاً على  
الباب السلكى ..

صاحت «هانا» : أين ماما؟ سوف تعطىها لك!

قال : حسناً :

وصفق الباب وراءه وذهب لبحث عن أمه!

تحولت «هانا» : إلى الخلف لتكمل حديثها مع «دانى»  
لكنه كان قد تلاشى فى الهواء!



يصل البريد عادة قبل الظهر بقليل ..

أسرعت «هانا» تعبر عر البيت إلى آخره حيث يوجد صندوق البريد .. فتحتة ، ونظرت إلى داخله .. ليس به خطاب لها .. ولا أية خطابات أخرى!

شعرت بخيبة أمل .. أسرعت عائدة إلى حجرتها ، وراحت تكتب رسالة تأنيب إلى «چينى بيس» صديقتها المفضلة! عزيزتى چينى!

أرجو أن تكونى سعيدة فى المعسكر .. تقضين فيه وقتا ممتعا .. ولكن أرجو ألا يكون ممتعا كثيرا .. لأنك أخلفت وعدك لى .. هل تذكرين ما اتفقنا عليه ، وهو أنك ستكتبين لى كل يوم خطابا .. لكن بالرغم من مرور كل هذه الأيام .. لم يصلنى منك ، ولا حتى مجرد بطاقة صغيرة . إننى أشعر بملل لا مثيل له .. لا أعرف ماذا أفعل؟ هل تتصورين الحياة هنا فى «جرين وود فولز» دون أصدقاء .. أو شخص قريب منك! إنه يشبه الموت تماما!



إننى أشاهد التليفزيون .. وأقرأ الكثير من الكتب .  
هل تتصورين أننى قد انتهيت من قراءة جميع الكتب  
المقررة علينا قراءتها فى الإجازة؟ .. لقد وعدنا أبى بأن  
ياخذنا جميعا إلى المعسكر فى الغابات .. ولكنه يعمل  
حتى فى الإجازات الأسبوعية .. لذلك لا أعتقد أنه  
سيتمكن من الوفاء بوعدده !

ملل !!

فى الليلة الماضية ، شعرت بالضيق .. أخذت التوءم ،  
إلى الفناء الخارجى . وأشعلنا نيران معسكر .. وتظاهرننا  
بأننا نقيم فى مخيم . ثم رويت لهما مجموعة كبيرة من  
القصص المخيفة! ومع أنهما لا يعترفان بأنها قصص  
مخيفة .. إلا أننى أشعر أنهما تمتعا كثيرا .

أنت تعرفين خوفى الشديد من قصص الأشباح ..  
حتى أننى بدأت أشعر بأن هناك خيالات تتحرك بين  
الأشجار .. أليس هذا شيئا مضحكا .. لقد نجحت فى  
أن أخيف نفسى !

چينى .. لاتضحكى .. أنت أيضا لاتحبين حكايات  
الأشباح !

أما عن أخبارى الجديدة . فهى ليست كثيرة . لقد  
انتقل إلى جوارنا ولد يعيش فى منزل «دودسون» القديم ،

غريب بعض الشيء! لقد رأيته مرة واحدة فقط .. وقد  
أكتب عنه أكثر في المرات القادمة .. الآن جاء دورك  
لتكتبى .. هيا يا «چينى» لقد وعدتنى بذلك .. هل  
قابلت أولادا غرباء فى المعسكر؟! وهل شغلوك عن  
الكتابة لى ..؟! أتمنى .. إذا لم تكتبى لى .. أن يصيبك  
الآلم فى جسمك ..

#### المخلصة : «هانا»

وضعت «هانا» رسالتها فى مطروف .. وكان مكتبها  
الصغير بجوار نافذة حجرة نومها فلما انحنى على  
المكتب ، تمكنت من رؤية المنزل المجاور لهم !

تساءلت عما إذا كانت هذه الحجرة المواجهة هى  
حجرة «دانى»؟!

ودفعت برأسها من النافذة لترى الممر .. كانت  
الستائر سدلة على النافذة .. فلم تتمكن من رؤية المنظر  
الداخلى تماما!

وقفت على قدميها .. مشطت شعرها بسرعة .. ثم  
حملت الخطاب وأسرعت إلى الباب الخارجى!  
سمعت أمها تنهر التوهم فى مكان ما فى المنزل ،  
وهما يضحكان كلما صرخت فيهما .



فتحت الباب الأمامى وقالت : إتنى ذاهبة إلى الخارج !  
ولا بد أن أحدا لم يسمعها .. كان الوقت حارا حرارة  
مابعد الظهيرة ..

وكان والدها قد قام بتقليم الحشائش فى اليوم  
الماضى .. فشاعت رائحة الحشيش المنعشة ..  
ألقت نظرة على منزل «دانى» . لم تر أثرا للحياة  
فيه .. فالباب الخارجى مغلق ، وحجرة المعيشة ، تبدو  
من نافذتها الواسعة .. خالية .. ومظلمة تماما!

قررت «هانا» أن تسير إلى قلب المدينة .. لترسل  
الخطاب من مكتب البريد .. وكان عليها أن تقطع مسافة  
ثلاثة بنايات كبيرة .. تنهدت .. ماذا تفعل غير ذلك ..  
وفكرت وهى واجمة ، أن السير إلى المدينة سيساعد على  
قضاء الوقت الثقيل!

سارت «هانا» على رصيف الشارع .. وقد تناثرت عليه  
أوراق الشجر ونثار الحشائش المقطوعة من الحدائق ..  
ومرت «هانا» على السيدة «كويلتى» فى بيتها المبنى  
من الطوب الأحمر . كانت السيدة «كويلتى» منحنية  
على أرض الحديقة تنظفها من الحشائش الذابلة .

صاحت بها «هانا» : أهلا .. كيف حالك يامسر «كويلتى»؟!  
لكنها لم ترفع رأسها ، أو تجيب عليها . وفكرت «هانا»  
غاضبة : «إنها ليست صماء .. أنا متأكدة أنها سمعتنى»!  
عبرت الطريق إلى الجهة الأخرى .. وارتفع صوت  
موسيقى من منزل فى ركن الطريق .. كان أحد العازفين  
يتمرن على العزف على البيانو .. يكرر قطعة من  
الموسيقى الكلاسيكية . وكلما أعادها كرر أخطاءه ثانية  
مرة ومرات .. ابتسمت «هانا» .. وفكرت «من حسن  
الحظ أنه لا يسكن بجوارنا» !

ثم قطعت باقى المسافة إلى المدينة .

كان مكتب البريد الأبيض يتصدر الميدان الصغير ..  
وقد رفع العلم على سارية ترتفع فى الجو لا تحركه نسمة  
هواء .. وحول الميدان يوجد البنك ، وصالون حلاقة ، وبقالة  
صغيرة ، ومحطة وقود .. ثم بعض المحلات الأخرى .. مثل  
كافيتريا هاردر ، للجيلاتى .. ومطعم يمتد خلف الميدان .

خرجت سيدتان من محل البقالة . ورأت «هانا»  
الحلاق «ايرنى» يجلس داخل الصالون ، يقرأ فى مجلة ..  
عبرت الميدان ووضعت الخطاب فى صندوق البريد  
الموجود أمام الباب الأمامى لمكتب البريد .



واستدارت أخذة طريقها إلى البيت .. لكنها توقفت  
عندما سمعت الصيحات الغاضبة ..  
كانت الصرخات صادرة من وراء مكتب البريد ..  
كان صراخ رجل ، مختلطا بصراخ بعض الأولاد ،  
وبالمزيد من الأهات ..  
وراحت تجرى إلى ماخلف مكتب البريد ، متجهة إلى  
مصدر الصيحات الغاضبة ..  
وصلت إلى بداية الحارة الضيقة .. فى اللحظة التى  
ارتفعت فيها صرخة ألم عالية

أسرعت «هانا» تقطع بقية الطريق جريا ، وهى  
تصيح : هيه .. ماذا حدث!

كانت الحارة الضيقة تمتد خلف مكتب البريد ، وهى  
مكان يستعمله الأولاد دائما للاختباء أثناء لعبهم ..

شاهدت السيد «تشيسنى» مدير المكتب وهو يهز  
بقبضته مهددا كلبا رفيعا هزيلا . بنى اللون .. مثلما رأت  
ثلاثة أولاد .. عرفت منهم «دانى» وكان يحاول الاختباء  
وراء الولدين الآخرين ، اللذين لا تعرف «هانا» أيا منهما ..  
كان الكلب محنى الرأس وهو يطلق نباحا أليما متقطعا ،  
وقد انحنى عليه أحد الولدين ، وهو طويل ونحيف وله شعر  
أشقر مشعث . كان يحاول تهدئة الكلب .

ورفع رأسه مواجهها مستر «تشيسنى» وصاح فيه : إياك  
أن تضرب كلبى بالأحجار!

تقدم الولد الثانى خطوات غاضبا . كان قصيرا ..  
تبدو عليه الشراسة .. وله شعر أسود كالأسلاك

الشائكة .. حدّق في مستر «تشيبنى» ، وقد جمع  
قبضتيه في قوة إلى جانبيه .

ابتعد «داني» عنهما .. وقد ضاقت عيناه من  
الخوف ، وبدا وجهه شديد الشحوب !

زمجر مستر «تشيبنى» غاضبا : ابعادوا عن هنا ..  
كان رجلا نحيفا .. أحمر الوجه .. أصلع تماما .. وله  
شارب كبير مشعث تحت أنفه الطويل ..

وكان يرتدى بدلة كاملة من الصوف .. أغلق أزرارها  
قال له الولد الأشقر ، وهو يهدىء الكلب : ليس من  
حقك أن تؤلم كلبى !

رد رجل البريد في قسوة : هذه أملاك الحكومة ،  
وتقدم نحوهم مهددا!

تراجع «داني» من شدة الخوف . بينما تثبت الآخران  
بمكانهما ، وهما يحدقان باحتقار في وجه المدير .

فكرت «هانا» : إن الولدين أضخم حجما من  
«داني» .. لابد أنهما أكبر منه سنا !

قال الولد الأشقر : سوف أخبر والدي أنك أذيت  
كلبى «راستى» !



انفجر مستر «تشيبنى» صارخا : وأخبره أيضا أنك  
مخطئ . . . وأنتك تتصرف بوقاحة وعدم احترام . ولا تنس  
أن تخبره أنتى سأبلغ الشرطة ضدكم أنتم الخنافس  
الثلاثة . لو أمسكت بكم هنا مرة أخرى!

صرخ الآخر غاضبا : نحن لسنا خنافس!  
ثم استدار الثلاثة . وغادروا الحارة جريا . . . والكلب  
يجرى فى خط متعرج بين أرجلهم ، بينما ذيله المقطوع  
يهتز بشدة . . .

تجاوز مستر «تشيبنى» «هانا» كالعاصفة . . . وهو  
يطلق على الولدين لعناته مغمغما ، كأنما يتحدث إلى  
نفسه . وبينما هو مندفع غاضبا كالسهم ، تجاه الباب  
الأمامى لمكتب البريد ، دفع «هانا» فى طريقه دون قصد .  
حدثت «هانا» نفسها : ياله من أحمق . . . ماذا يريد؟  
وماهى مشكلته . . . إن الأولاد جميعا فى «جرين وود  
فولز» يكرهونه ، لسبب وحيد ، هو أنه يكرههم . . . فهو  
دائما يصيح فيهم ليتوقفوا عن اللعب فى الميدان ، ولكى  
يتوقفوا عن عزف الموسيقى ، أو التحدث بصوت مرتفع .  
وفكرت «هانا» : غريبة . إنه يتصرف وكأن المدينة  
كلها ملك له !

وتذكرت عيد «الهالوين» الماضي . وهو عيد المرح  
والضحك . . إذ اتفقت مجموعة - هي منهم - على رش نوافذ  
مستر «تشيسنى» بالبوية . ولكن - لخيبة أملهم - كان مستعدا  
لهم . . فقد وقف فى النافذة الأمامية الرئيسية ، وفى يده  
بندقية ضخمة . وهكذا فروا خائفين دون أن يقتربوا منه . .

استدارت «هانا» فى طريقها إلى العودة ، وهى تفكر فى  
«دانى» وكيف أنه كان شديد الخوف . .

أما صديقه . . فقد ظهرت عليهما القوة . . بل والعنف . .  
عبرت الميدان . . وتجولت بنظراتها بحثا عن أى مظهر  
من مظاهر الحياة . . كان «ايرنى» مايزال جالسا فى  
محلته ذى الضوء المتوهج . . غاطسا فى مقعده ، وقد دفن  
وجهه فى المجلة . وعبرت سيارة الطريق إلى محطة  
الوقود . . بينما رأت سيدة لاتعرفها تسرع الخطى فى  
طريقها إلى البنك قبل أن يغلق أبوابه !

لكنها لم تر أثرا «لدانى» أو أحدا من صديقيه !  
تنهدت وقالت لنفسها : من الأفضل أن أعود إلى  
البيت ، وأشاهد مسلسل «المستشفى العام» . .  
عبرت الطريق ، وانجھت ببطء إلى البيت !

كانت الأشجار الضخمة . بفروعها المتشابكة ، وأوراقها  
العريضة المتعانقة ، وكأنها كتلة كثيفة حجبت ضوء الشمس !

كان الجو باردا تحت ظلالها . .  
وكانت فى منتصف الطريق تقريبا ، عندما تسلل هذا  
الخيال من وراء شجرة ضخمة .  
فى البداية تصورت أنه ظل جذع شجرة من  
الأشجار . . لكن عندما استطاعت أن تركز نظراتها  
جيذا . . اكتشفت أنه خيال شخص واضح . حدقت فيه  
بقوة . . وبذلت مجهودا ، لكى تتأكد مما تراه! كان واقفا  
بجوار ظلال زرقاء داكنة . . يرتدى ملابس سوداء . .  
قامته طويلة ونحيفة . . أما وجهه فقد كان مختفيا تماما  
فى الظلام! وشعرت برعدة تحتاج جسمها كله . .  
وببطء رفع يده . . وأشار إليها لتقترب . تراجعت  
خطوة ، وقلبها يكاد أن يقفز من صدرها!  
«هل يوجد شخص حقيقى هنا؟»  
لم تكن متأكدة . . حتى سمعت الهمس «هانا» . .  
خيال نحيف أسود ، يشير إليها بذراعين ، كأنهما فرعان  
من العظام . . هامسا لها ، همسات جافة غير آدمية !  
استدارت خلفها ، وحاولت أن تجرى . . لكن ساقيهما ،  
أصبحتا ضعيفتين . وعجزت قدماها عن الحركة . لكنها  
استنفرت طاقتها ، وأرغمت نفسها على الجرى بكل السرعة .  
هل هو يتبعها؟ !!





اجتازت «هانا» الطريق وهى تلهث ..

هل هو يتبعها ؟

من بين الظلال المتحركة ، ناداها صوت هامس فى  
جفاف الموت : «هانا» .. «هانا» .

فكرت : إنه يعرف اسمى !

قاومت لتتنفس .. وأجبرت قدميها على مواصلة  
الحركة .. ثم توقفت .. واستدارت خلفها . صاحت وقد  
تقطعت أنفاسها : من أنت؟! ماذا تريد ؟ ! لكنه تلاشى ..  
وخطر لها أن ذلك كله مجرد خداع نظر .. وإن كانت  
عينها مازالتا تنظران بقلق إلى مابين الأشجار .

«لا .. مستحيل .. إن خداع النظر لا ينادى باسمك!» .  
لكنها أكدت لنفسها : لا شىء هنا يا «هانا» . لا شىء .  
واستعادت أنفاسها! «إنك تخترعين الكثير من قصص  
الأشباح .. حتى أصبحت تخيفك أنت !

وشعرت ببعض الهدوء .. فأسرعت تقطع باقى  
الطريق إلى بيتها!!

فيما بعد .. وعلى مائدة الطعام .. قررت «هانا» ألا  
تذكر شيئاً لوالديها عن الظل الغامض ..

بدلاً من ذلك .. أخبرتهما عن الأسرة التى تسكن  
فى المسكن المجاور . عندئذ صاح والدها فى دهشة :  
إيه .. ؟ أسرة تسكن فى منزل «دود سون» ؟

قالت : نعم .. لديهم ولد فى مثل عمري .. اسمه  
«داني» له شعر برتقالى ونمش فى وجهه !

قالت مسر «فير تشايلد» وهى تمنع التوهم من دفع كل  
منهما للآخر : شىء جميل !

سألت والدها : كيف انتقلوا إلى هنا دون أن تشعر بهم ..  
قبل أن يجيب والدها .. انقلب مقعد شقيقها «هيرب»  
إلى الخلف ، فسقط برأسه على الأرض ، وارتفع صراخه !  
اندفع إليه الأبوان .. وبدأ فى مساعدته .. وصرخ  
«بيل» بحرارة : أنا لم أدفعه .. صدقونى .. لم أدفعه .

غضبت «هانا» إذ لم يهتم أحد بأخبارها الهامة ..  
أسرعت تضع طبقها فى المطبخ ، وصعدت إلى  
حجرتها .. اتجهت إلى مكتبها الصغير .. أزاحت الستائر

عن النافذة ، وأطلت برأسها .. نظرت إلى الستائر  
المسدلة على شباك المنزل المجاور .. وتساءلت :  
«دانى» .. هل أنت هناك؟ .. وماذا تفعل الآن ؟ !

\* \* \*

بحشت عن «دانى» .. دون جدوى ..  
أخيرا .. وبعد أيام .. رآته فى فناء منزله الخلفى ..  
كان يلعب بكرة من كور التنس .. يقذفها بقوة إلى  
الحائط .. ثم ترتد إليه فيتلقفها ، وفى كل مرة تصطدم  
بالحائط الخشبى الأحمر تصدر صوتا .. طاخ !  
أسرعت تجرى فوق الحشائش .. وهى تردد : هاى !  
استدار «دانى» .. نظر إليها .. قال : هاى !  
ثم عاد يلعب بالكرة!  
كان يرتدى قميصا رياضيا أزرق ، فوق بنطلون ذى لون  
أسود ، منخطط بخطوط صفراء .  
اقتربت منه «هانا» ووقفت بجانبه!  
قالت محرجة : لم أرك منذ أيام !  
أجاب باختصار : إيه .. آه !  
انفجرت قائلة : رأيتك فى الحارة خلف مكتب البريد!  
قال : هاه !!



وراح يدير الكرة فى يده دون أن يقذفها!  
قالت : رأيتك منذ أيام . مع صديقك .. إن مستر  
«تشيبنى» رجل أحمرق .. أليس كذلك !  
تظاهر «دانى» بالابتسام وقال : عندما يصرخ ..  
يصبح وجهه شديد الاحمرار .. تماما مثل قطعة الطماطم !  
«هانا» : إنه يتصور نفسه شخصية هامة .. وهو يزهو  
بأنه موظف كبير!  
«دانى» : هيه !  
«هانا» : ماذا تفعل هذا الصيف .. تتجول فقط مثلى ؟  
قال : تقريبا .. طاخ ..  
وأخطأ الكرة .. فجرى خلفها ليلحق بها فى الجراج!  
فلما أخذ وجهته عائدا .. حلق فى وجهها .. وكأنه يراها  
لأول مرة .. رغم الملابس الصيفية الزاهية . التى ترتديها !  
قال : لقد رأيت معى صديقى «ألان» و «فريد» .. إثنى  
أتجول معهما عادة .. وهما زميلان لى فى المدرسة !!  
سألت نفسها : كيف يكون له أصدقاء من المدرسة ..  
وهو لم ينتقل إلا حديثا؟!!!  
أفسحت له الطريق ليتمكن من الإمساك بالكرة وهى  
تسأله : ماهى المدرسة التى تذهب إليها !

قال : مدرسة «مايل أفينيو» المتوسطة ! طاخ !  
صاحت «هانا» : إنها نفس مدرستي !  
وتعجبت .. إنها لم تره فيها من قبل ؟!  
وضع يده على عينيه ليتجنب أشعة شمس ما بعد  
الظهيرة وسألها : هل تعرفين «ألان ميللر» !  
هزت رأسها : لا !  
«داني» : «فريد دراك» ؟!  
«هانا» : لا .. فى أى سنة دراسية أنت ؟  
«داني» : السنة الثامنة هذا العام ..  
واستدار ليلعب بالكرة .. طاخ !  
«هانا» : وأنا كذلك .. هل تعرف «جاني بيس» ؟  
«داني» : لا ..  
«هانا» : و «جوش جودمان»  
«داني» : لا ..  
«هانا» ، وكأنها تفكر بصوت عال : غريبة !!  
سألت «هانا» : كيف نكون فى نفس السنة  
الدراسية ، ولا نعرف زملاءنا ؟  
استدار إليها وهو يحك شعره الأحمر بيد واحدة :  
لست أدرى !  
كررت «هانا» : شىء غريب !

سار «داني» إلى داخل الظل الأزرق للمنزل ..  
حملت «هانا» فيه بقوة .. بينما بدا «داني» وكأنه  
سوف يتلاشى في الظل !

فكرت : «مستحيل ! كيف نكون في نفس الفصل  
الدراسي ولا يرى كل منا الآخر .. هل هو كاذب؟ هل  
يخترع كل القصة !»

لقد اختفى تماما في الظل .. انتظرت حتى تتأكد! سألت  
نفسها : أين هو؟ إنه ما يزال مختفيا .. هل هو شبح؟!  
شبح ؟ !

وقفزت الكلمة إلى عقلها ..  
عندما ظهر «داني» مرة أخرى .. كان يحمل سلما  
معدنيا واتجه إلى الجدار !!

اقتربت «هانا» وسألته : ماذا تفعل ؟  
قال وهو يصعد السلم : أحضر كرسي ..  
وارتفع صوت حذائه الرياضي فوق المدرجات المعدنية!  
اقتربت أكثر .. وقد شعرت فجأة بالبرد : لاتصعد إلى هناك !  
صعد تقريبا إلى منتصف السلم .. حتى كاد رأسه أن  
يصل إلى مستوى المزراب .. نظر إليها من أعلا ..



قال وهو يواصل الصعود : إتنى متسلق بارع .. أتسلق كل شيء .. إن أمى تقول لى دائما إن مكانك هو السيرك .. أو ماشابه ذلك !

وقبل أن تتمكن من الرد عليه ، كان قد وصل إلى السقف المنزلق .. وقف فوقه وقد فتح قدميه .. ورفع يديه عاليا فى الفضاء ، وقال : هل رأيت ؟!

لم تستطيع «هانا» أن تغالب شعورها بالتوقع ، لشيء مخيف ، يمكن أن يحدث ، وهى تصرخ متوسلة : «دانى» .. أرجوك .

تجاهل صرختها الحادة .. وانحنى ليلتقط كرة التنس من «المزrab»!

وأمسكت بأنفاسها وهو يصل إلى الكرة ! فجأة .. فقد توازنه .. اتسعت عيناه من الدهشة .. انزلت قدماه على السطح .. رفع يديه كمن يحاول أن يمسك شيئا حملقت «هانا» ، عاجزة عن فعل أى شيء بينما «دانى» يهوى برأسه من فوق السطح !!



صرخت «هانا» وأغلقت عينيها .. وفكرت : يجب أن  
أستدعى النجدة . ازدادت ضربات قلبها . وأرغمت  
نفسها لتفتح عينيها وهي تنظر إلى الأرض .. بحثا عن  
«داني» .. لكن .. ولدهشتها الشديدة .. كان يقف  
أمامها .. وعلى وجهه ابتسامة خبيثة !!!

أطلقت صرخة دهشة : إيه .. هل أنت بخير ؟!!  
وتذكرت وهي تنظر إليه بشدة .. إنه لم يصدر  
صوتا .. لقد سقط دون أى صوت !

أجاب بهدوء : نعم . إنتى بخير .. ألا تعرفين أن  
اسمى هو المتهور .. نعم إن أمى تسمينى دائما «داني  
المتهور اندرسون» ! .

وأخذ ينقل الكرة من يد إلى يد ..  
قالت : كان من الممكن أن تسقط قتيلا !  
أجاب بسرعة : مستحيل !

واستدار مبتعدا عنها ، وبدأ يواصل اللعب مرة أخرى !  
قالت «هانا» : لقد سقطت ورأسك إلى أسفل ..  
كيف وصلت إلى الأرض واقفا على قدميك!  
هز كتفيه وأجاب ببرود : السحر !  
وجاءها صوت أمها ، التي كانت تقف على السلم  
الخلفى : «هانا» .. «هانا» ..

استدارت «هانا» ، وصاحت : ماذا هناك ؟  
الأم : سوف أخرج لمدة ساعة .. هل يمكنك أن  
تحضري لتعتنى «ببيل» و «هيرب» ؟  
تحولت إلى «داني» وقالت : يجب أن أذهب ..  
قال وهو يلقي إليها ابتسامة غامضة : إلى اللقاء !  
وظلت «هانا» تسمع صوت الكرة حتى عبرت الممر  
إلى بيتها .. ومرة أخرى ، استعادت صورة «داني» وهو  
يسقط من السطح .. ولم تنقطع تساؤلاتها : كيف فعل  
ذلك؟! كيف هوى إلى الأرض واقفا .. دون صوت؟!!

قالت أمها وهي مشغولة بالبحث عن مفاتيح السيارة في  
حقيبتها : لن أتغيب أكثر من ساعة .. ترى كيف حال الجو  
في الخارج .. يبدو أن السحب تتجمع ، وأن السماء ستمطر .

وجدت مفاتيح السيارة .. قالت : لا تتركيهما  
يتقاتلان .. بقدر الإمكان .

وصفت الباب وراءها ..

وظهر «بيل» و «هيرب» وجذبا «هانا» إلى  
حجرتيها .. وهما يصيحان : هيا نلعب «السلم  
والثعبان» ..

كانت تكره هذه اللعبة السخيفة .. لكنها تنهدت  
ووافقت!

\*\*\*

بعد العشاء .. صعد الصغيران مع أبويهما .. وهما  
يتصايحان .. كل منهما يريد أن يكون آخر من  
يستحم .. كانا يكرهان الاستحمام تماما !

نظفت «هانا» المطبخ .. ثم صعدت إلى حجرتها ..  
أخذت تدور داخل الحجرة .. ثم اتجهت إلى الكتب ..  
ضعت رأسها على زجاج النافذة البارد .. وسلطت نظراتها  
على بيت «داني» عبر الممر الذي يفصل مابين البيتين .

أنها لم تر أحدا داخل البيت من قبل .. بل إنها لم تر  
«داني» وهو يدخل أو يخرج من المنزل .. ليس «داني»  
فقط .. وإثنا ، لا هو ولا غيره !



واخترق عقلها العديد من الأسئلة : كيف انتقل «داني» وعائلته إلى هنا . دون أن تلاحظ ذلك؟! كيف يكون تلميذا في مدرستها ، وفي نفس السنة الدراسية ، ولا تراه حتى مرة واحدة؟! وكيف لا تعرف أصدقاءه .. ولا يعرف هو أحدا من صديقاتها! أليس ذلك كله شيئا غريبا ؟ !

«إنتى لا أتصور ذلك! ولا أخترع شيئا!» .

وماذا يحدث لو كان «داني» حقيقة شبحا؟!

أتجسس عليه !!

وقررت أن تتسلل إلى منزله .. وتنظر من نافذة المطبخ .. وأسرعت إلى الباب الخلفى ، دفعت الباب السلكى ، وأغلقتة وراءها .. كان الليل مازال دافئا ..

في خطوات سريعة ، قطعت «هانا» فناءهم الخلفى .. وارتفعت أصوات «صراصير» الحقول .. وهاهنا أمامها يقف منزل «داني» منخفضا .. مظلما .. كان السلم مازال مرتكزا على الحائط الخلفى .. عبرت الممر الفاصل بين بيتها وبيته .. وتسلفت على الحشائش .. ثم صعدت درجات السلم الثلاث أمام الباب الخلفى .. كان باب المطبخ مغلقا .. وقفت أمامه تماما .. وضعت رأسها على النافذة .. ونظرت إلى داخل المطبخ .. وصرخت !



رأت «هانا» «داني» ينظر إليها من الجانب الآخر من  
النافذة .. فصرخت ، وتعثرت وهي تحاول التراجع حتى  
كادت أن تسقط .. كان «داني» ينظر إليها وقد اتسعت  
عيناه من الدهشة .. واستطاعت أن ترى خلفه طاقما  
من أطباق المائدة ذات اللون الأصفر الزاهي .. وقد وقفت  
سيدة شقراء طويلة - أم «داني» في الغالب - وهي تجذب  
شيئا من داخل الفرن ..

فتح «داني» الباب ، وأخرج رأسه ، ومازالت الدهشة  
واضحة عليه .. وقال : أهلا .. «هانا» ماذا حدث ؟  
قالت : لا شيء .. أه .. لا شيء في الحقيقة ..  
وشعرت بالحرارة تجتاح خديها ولا بد أن وجهها أصبح  
شديد الاحمرار ..

أدار «داني» نظراته في وجهها .. وظهرت على شفثيه  
شبه ابتسامة .. قال : حسنا .. هل تريدین الدخول ؟ .

وبصوت عال أكثر مما يجب .. هتفت «هانا» : لا ..  
لا أريد .. أقصد .. لا ..

وأدركت أنها تتصرف كالحمقاء تماما .. ابتلعت ريقها  
بصعوبة وحدثت نفسها : «إنه يضحك منى ..» . ثم  
صاحت : إلى اللقاء ..

وتراجعت إلى السلم .. قفزت درجاته إلى الأرض ..  
وأسرعت بأقصى ما يمكنها عائدة إلى منزلها !

\* \* \*

بعد الظهر التالى .. كان «دانى» خارجا من منزله ،  
حين لمحته «هانا» . اختفت وراء «الجراج» وأخذت  
تراقبه ، وهو يسير بدراجته حتى آخر الممر ..  
قالت لنفسها : إذا كنت أريد التجسس عليه ..  
فيجب أن أكون أكثر هدوءا ..

انتظرت «هانا» حتى تأكدت من الاتجاه الذى يسير  
فيه .. ثم أسرعت لكى تحضر دراجتها .. لاحظت أنه  
يسير فى اتجاه المدينة ، ربما لمقابلة أصدقائه .. قررت أن  
تتركه يمضى فى طريقه قليلا .. ثم تتبعه .  
عند نهاية الممر .. أعدت دراجتها ، وهى ماتزال  
تراقبه .. حتى اختفى وراء البناية الثانية .

كانت أشعة الشمس تتسلل خلال أوراق الشجر ..  
بينما «هانا» تسير بسرعة ثابتة خلف «داني» ، تاركة  
مسافة كافية ، تمكنها من مراقبته ، دون أن يراها . وكانت  
قد ركزت كل اهتمامها في مهمتها ، حتى أنها عندما  
رأت «مسز كويلتى» وهى تقوم بتنقية حشائش  
حديقتها ، لم تقم بتحيتها كالعادة ..

كان وراءها كلب صغير يطاردها .. ظل يجرى  
خلفها ، وهو يطلق نباحه الخافت النحيل .. ثم عجز عن  
ملاحقتها .. فتوقف .

وقع بصرها على فناء مدرستها .. فشاهدت بعض  
الأولاد يلعبون الكرة فى الركن الماسى .. ولكن «داني»  
لم يكن بينهم .

واصلت طريقها إلى المدينة ..

كانت الشمس قد بدأت ترفع حرارة الجو ..

هاهى ذى «هانا» فى مواجهة ميدان المدينة . العلم  
يرفرف بفعل الهواء الدافئ ، فوق مكتب البريد الأبيض  
الصغير .. وعربات عديدة تقف أمام البقال .. وامرأتان  
تحملان حقائب البقالة ، وتتحدثان سويا عند الركن ..

توقفت «هانا» بدراجتها . وأراحت قدميها على الأرض .



وضعت يدها على جبينها لتحمي عينيها من أشعة الشمس ، بينما عيناها تبحثان عن «داني» وهي تفكر : «داني» .. أين أنت؟ هل أنت مع أصدقائك ؟

عادت تسير بدراجتها فوق حشائش الميدان .. عبرت الميدان إلى مكتب البريد .. دارت حول المبنى حتى وصلت إلى الحارة .. وكانت الحارة خالية تماما ..

وراحت تفكر : لقد كان يسبقني ببنائة واحدة .. هل اختفى في الهواء مرة أخرى؟ !

عادت إلى الميدان .. بحثت في محل «الجيلاتى» .. والمطعم .. ولكن .. لا أثر له !

وتنهدت .. اعترفت بالهزيمة .. ثم استدارت ، أخذة طريق العودة إلى المنزل . وبينما هي على وشك الوصول . شاهدت الظل المتحرك . وأدركت أن «داني» قد عاد فزادت من سرعة الدراجة . ويلمحة بطرف عينيها رآته ينزلق عبر حشائش حديقة السيدة «كويلتى» .

ها هو ذا الشبح الأسود يسبح فى ممتدات فروع الحشائش .. متجها نحوها! وحركت قدميها بهوء .

ضغطت بقدميها على بدال الدراجة ، لتزيد من سرعتها . وهي تقول لنفسها : لقد عاد .. لا أتصور كيف حدث هذا؟ إنه حقيقة . ولكن .. ماذا هو؟!!

وظلت تقود دراجتها بقوة أكثر .. فأكثر .. وظل  
«داني» ينزلق مسرعًا كأنه في سباق معها . حولت رأسها  
إليه ، فرأت يديه تستطيلان ، في محاولة للوصول إليها .  
صرخت في فزع .. وفجأة عجزت قدمها عن  
حملها . أحست أنها تحمل آلافًا من الأطنان .. وخطر  
لها ، أنها لن تستطيع التحرك .

واقترب منها الظل الغامض ..

فاشعر جسدها ببرودة مباغته . بينما يدان تشبهان  
العصا الرفيعة ، تحاولان أن تصل إليها ، من ذلك الشبح  
الآدمي الذي حجب ضوء الشمس .. وأصبح العالم كله  
مظلمًا من حولها ، الآن حدثت «هانا» نفسها : استمرى  
في الحركة .. «هانا» .. يجب أن تتحركى .

وراح الظل الغامض يسبح بجوارها . امتدت يداها  
إليها .. حملقت فيه وقد استبد بها الرعب . كانت عيناه  
تلمعان كالجمر وسط الظلام .. ثم سمعت همساته :  
«ها .. نا» .. «ها .. نا» !!

ماذا يريد مني ؟

وحاولت أن تستمر في الحركة .

وأحاطت بها الهمسات من كل جانب .. لقد وقعت  
في مصيدة الخوف!

وعندما بدأت فى السقوط .. صرخت : لا ..  
حاولت أن تحتفظ بتوازنها !  
لكنها لم تستطع ..  
كانت تسقط ... !

ومدت يديها لتتحاشى قوة السقوط .  
وصرخت من الألم عندما سقطت على جنبها!  
ووقعت الدراجة فوقها ..  
ولمعت عينا الظل الغامض .. عيناه الناريتان ..  
ثم تحرك ليقبض عليها ..  
«ها .. نا» .. «ها .. نا»

تحول الهمس من حولها ، إلى صراخ : «ها .. نا»  
وشعرت بجنبها يتمزق من الألم ..  
جاهدت لكى تلتقط أنفاسها ..  
وأخيرا .. نجحت فى أن تصرخ : ماذا تريد؟ اتركنى  
وحدى .. من فضلك!

- «هانا» .. إنه أنا !

رفعت رأسها . وجدت «داني» يقف بدراجته بجوارها .. تزل عن الدراجة .. وأخذ ينظر إليها وقد بدا عليه اهتمام حقيقى : «هانا» .. هل أنت بخير؟ !

صاحت وهى تشعر بالدوار : الظل ..

وضع «داني» دراجته بهدوء على الحشائش .. وأسرع إليها .. رفع دراجتها من فوقها .. ووضعها بجوار دراجته .. ثم تحول إليها وسألها : هل أنت بخير؟ هل تستطيعين الوقوف؟ لقد رأيتك تسقطين .. هل اصطدمت بحجر أو بشيء آخر؟

قالت وهى تهز رأسها فى محاولة لاستعادة تفكيرها : لا .. إنه الظل .. لقد وصل إلى .. و ..

وظهرت الحيرة الشديدة على وجه «داني» أدار عينيه وراح ينظر حوله .. ثم قال : إيه؟ من الذى وصل إليك ..؟ قالت بأنفاس متقطعة : إنه يعرف اسمى .. لقد استمر فى ندائى .. وهو يتبعنى .

نظر إليها متفحصا .. وقال : «هانا» .. هل سقطت على رأسك؟ هل تشعرين بالدوار؟ ربما كان على أن أذهب لإحضار نجدة!



حملت في وجهه : لا .. ألم تره؟ كان يرتدى  
ملابس سوداء .. وكانت عيناه جمرتين ملتهبتين!  
هز رأسه .. وظل يتفحصها في قلق ؛ ثم قال برقة :  
إننى لم أر غيرك! كنت تقودين الدراجة بسرعة  
شديدة .. فوق الحشائش .. ثم رأيتك تقعين ..  
قالت : ألم تر أحدا .. ألم تشاهد رجلا بملابس  
سوداء يتبعنى ..؟  
هز رأسه وقال : «هانا» .. لم يكن فى الشارع  
غيرك .. وغيرى !  
همست وهى ترفع يدها إلى شعرها القصير : ربما  
اصطدمت رأسى بشيء ما !  
مد «دانى» يده فأمسك بيدها ، ليساعدها على  
الوقوف : هل يمكنك الحركة؟ هل تشعرين بألم ..؟  
ساعدها . حتى وقفت على قدميها ، وهى تقول :  
أعتقد .. أنه يمكننى أن أقف !  
كان قلبها مازال يدق بشدة .. وجسمها كله يرتعد ..  
ضيق عينيها ، وهى توجه نظراتها إلى الفناء الأمامى ..  
ثم أدارت عينيها فى دوائر الظل التى صنعتها الأشجار  
الضخمة فى حدائق الجيران .. لكنها لم تجد أحدا !

سألت فى صوت ضعيف : أنت متأكد أنك لم تر  
أحدًا؟! ! .

هز رأسه : أنت فقط .. لقد كنت أراك من هناك !  
وأشار إلى بداية الطريق !

قالت : ولكنى أظن ...

وضاع صوتها .. ثم شعرت بالدماء تصعد إلى وجهها!  
فكرت : ياله من أمر مخجل .. سوف يعتقد أنتى  
مجنونة تماما! ولم لا .. قد تكون هذه هى الحقيقة !!

انحنى ، ليرفع لها دراجتها قائلا : لقد كنت تسيرين  
مسرعة .. جدا .. وكان هناك الكثير من ظلال  
الأشجار .. مثلما كنت خائفة .. ربما لذلك تصورت أن  
شخصا فى ملابس سوداء يطاردك!

أجابت بضعف : ربما ..

ولكنها لم تصدق ذلك !

\*\*\*

اندفعت السحب البيضاء العالية فى اتجاه الشمس ..  
بينما «هانا» تجرى فوق عمر منزلهم إلى صندوق  
الخطابات ..

ومن بعيد ارتفع صوت نباح كلب ..  
بحماس .. فتحت باب الصندوق . مدت يدها .. لم  
تجد سوى الفراغ .. لا يريد .. لاشيء!  
أغلقت باب الصندوق بعنف ، وهى تتنهد يائسة ..  
لقد وعدتها «جيني» بالكتابة يوميا .. ولقد ذهبت منذ  
أسابيع . ولم يصلها منها ولا مجرد بطاقة صغيرة ..  
لم تكتب إليها أى واحدة من صديقاتها !  
واستدارت لتعود فى خطى بطيئة .. ووقعت نظراتها  
على منزل «داني» .. كانت صورة السحب البيضاء  
تنعكس على زجاج نافذة غرفة المعيشة !  
وتساءلت .. هل هو موجود فى منزله؟ إنها لم تره منذ  
الأمس بعد وقوعها من فوق دراجتها!  
تنهدت : إن عملى بالجاسوسية فاشل حتى الآن!  
وألقت نظرة أخرى على نافذته .. ثم عادت إلى  
بيتها .. وقررت : سأكتب مرة أخرى إلى «جيني» ..  
يجب أن أطلعها على ما يحدث .. عن «داني» والظل  
الخفيف .. وكل الأحداث الغريبة التى تحدث هنا !  
وصلها صوت أخويها .. كانا يتشاجران حول شريط

الكارتون الذى يريدان مشاهدته ، بينما أمهما تقترح  
عليهما أن يلعبا خارج المنزل !  
أسرعت «هانا» إلى حجرتها لتحضر ورقة وقلما ..  
كان هواء الحجرة ساخنا .

تناولت الورقة والقلم ، وخرجت .  
بعد قليل أخذت مجلسها تحت شجرة من أشجار  
السنديان وسط حديقتهما الأمامية .. كانت السماء  
مزينة بسحب بيضاء ، تتخللها أشعة الشمس . بينما  
شجرة السنديان العجوز تفرش ظلها الوارف على «هانا» ،  
وهى تنهى إلى كتابة الرسالة .

وتشاءبت «هانا» .. وكان ذلك طبيعيا .. إذ أنها لم  
تنل قسطا وافيا من النوم فى الليلة الماضية .. قررت أن  
تنام قليلا .. ولكن بعد أن تنتهى من رسالتها !  
عندئذ ، استندت بظهرها على جذع الشجرة  
الضخم .. وبدأت فى الكتابة .

عزيزتى «جينى»

كيف حالك . أرجو من كل قلبى أن تكونى قد  
سقطت فى البحيرة .. وغرقت .. سيكون ذلك هو عذرك  
الوحيد لتقصيرك فى الكتابة لى طوال هذه المدة !



كيف استطعت أن تهجرينى هكذا!!؟

فى الصيف القادم .. بطريقة ما .. سأكون معك فى المعسكر !  
حدثت أحداث غريبة جدا هنا .. هل تذكرين  
ما كتبته لك عن الولد الجديد الذى يقطن بحوارنا؟  
«دانى أندرسون» .. هذا اسمه . وهو ذو شعر أحمر ونمش  
فى وجهه . وله عينان بنيتان جادتان .. حسنا  
لا تضحكى يا «چينى» فانا أظن أنه شبح !

إننى أكاد أسمع ضحكاتك .. لكنى لن أهتم  
بذلك .. وعندما تعودين إلى «جرين وود فولز» سوف  
يكون لدى الدليل على ما أقول .

من فضلك يا «چينى» .. لا تخبرى زميلاتك فى الخيم  
بأن أفضل صديقاتك أصبحت مخبولة تماما .. وذلك حتى  
تنتهى من قراءة الرسالة . أما الألة التى أملكها حتى  
الآن .. فهى :

١ - ظهر «دانى» وعائلته فجأة فى المنزل المجاور .. لم  
أرهم وهم ينتقلون إليه .. رغم وجودى الدائم فى  
المنزل .. وكذلك أبى وأمى !

٢ - يقول «دانى» إنه فى مدرستنا .. بل فى نفس  
الفصل الدراسى ! فهل يعقل أننا لم نره؟ إنه يتجول مع

اثنين من زملائه أيضا فى نفس المدرسة ، ومع ذلك لم  
أرهم من قبل .. وهو لا يعرف أيضا أيا من زميلاتي !

٣ - فى بعض الأوقات .. يختفى - فى الهواء ..  
لا تضحكى .. ذات مرة سقط برأسه من سطح السقف .  
لكنه هبط واقفا على قدميه .. دون أن يصدر أى  
صوت !! صدقتى ما أقول يا «چينى» !

٤ - بالأمس .. طاردنى ظل غامض مخيف ..  
وسقطت من فوق دراجتى .. وعندما رفعت رأسى ..  
كان الظل قد اختفى .. وحل محله «دانى» .. و ..  
أه .. شىء يسبب الجنون .. حقيقة .. أتمنى لو أنك كنت  
معى هنا .. كنت أستطيع أن أشرح لك بوضوح .. أما فى  
خطاب فهو يبدو شيئا غيبا .. وكأنتى فقدت عقلى تماما !

أعرف أنك تضحكين منى .. حسنا .. استمرى ..  
يبدو أنتى لن أرسل لك هذا الخطاب .. حتى لا أصبح  
نكتة تتنذرين بها .. أو تذكرينى بهذا بقية حياتى ..  
لهذا .. سأكتفى بما كتبته عن نفسى .. ودعيني أسألك  
الآن : ماذا يحدث عندك فى الغابات؟ أتمنى أن تكون  
حية رقطاع قد لدغتك ، وأصابك جسمك كله .. فذلك

سبب وجيه . لعدم سماعى منك وعنك . وإلا . . فسوف  
أقتلك عندما تعودين . . اكتبى لى . .

المحبة ، «هانا»

تشاءيت بصوت عال . ثم ألقت بقلمها على الأرض .  
وعادت فاستندت على الشجرة . وأخذت تقرأ الرسالة من  
جديد ، وهى تحدث نفسها : هل ترسل الخطاب؟ هل  
سيكون عملا جنونيا؟ إنه لا . سوف أبعث به . لا بد أن  
أخبر أحدا بما يحدث هنا . إنه لأمر بالغ القسوة ، أن أتحمل  
ذلك وحدى!

انقشعت السحب ، وراحت أوراق الشجر ، ترسم  
أشكالا من الظلال فوق الخطاب المنبسط بين يديها .!  
وبينما هى ترفع رأسها ، شاخصة إلى قرص الشمس  
المشرقة . . صدرت عنها صرخة مباغته ، حين فوجئت  
بعينين تحملقان فى عينيها . كانتا عيني داني ، وهو يقول  
لها بصوت هادئ : أهلا يا هانا .

نظرت إليه بحدة . . كان جسده كله فى ضوء  
الشمس . فبدا وكأنه يلمع تحت وهجها .

غمغمت «هانا» : أنا . . إتنى لم أرك . . لم أكن أعرف  
أنك هنا !

قال «داني» بصوت رقيق .. لكنه حاسم : أعطني  
الرسالة يا «هانا»! أعطني الرسالة !

قبضت على خطابها بشدة .. ونظرت إليه . أحست  
أنها في حاجة إلى أن تحمي عينيها . إذ كانت أشعة  
الشمس تبدو وكأنها تتخلل جسمه تماما !

انحنى فوقها .. ومد يده قائلاً بإصرار : الخطاب ..  
ناوليني إياه !

قالت بصوت ضعيف : ولكن .. لماذا ؟

قال : لا يمكن أن ترسلي هذه الرسالة !

قالت : لماذا؟ لماذا؟ إنه خطابي .. لماذا لا أرسله إلى  
صديقتي؟

قال : لأنك عرفت حقيقتي .. ولا يمكن أن أسمع  
لك بإطلاع أي شخص عليها!



قالت «هانا» بركة : إذن .. أنا على حق .. إنك شبح !  
 ارتعشت .. واجتاحتها موجة من الخوف البارد ..  
 «داني» .. منذ متى وأنت ميت ؟  
 لماذا أنت هنا؟ ألكي تصيبنى بالرعب؟ ماذا ستفعل  
 معي؟! وتسابقت الأسئلة المخيفة في عقلها ..  
 أصر «داني» : أعطني الرسالة .. لن يقرأها أحد ..  
 لا يمكن أن يراها أي إنسان !  
 حدثت في وجهه .. وجه الشبح : ولكن يا «داني» ...  
 كانت أشعة الشمس تنفذ من خلاله .. وكان هو  
 يتلألأ في الضوء ..  
 رفعت يدها لتحمي عينيها .. أصبح شديد الوهج ،  
 بحيث يصعب النظر إليه !  
 قالت «هانا» وهي تغلق عينيها بشدة : «داني» .. ماذا  
 ستفعل بي؟ . ماذا ستفعل بي ؟!  
 لكنه لم يرد عليها !



عندما فتحت عينيها .. وجدت نفسها تنظر إلى  
وجهين بدلا من واحد ..

وجهين باسمين !

كان شقيقاها التوأم يشيران إليها ويضحكان ..

وقال بيل : لقد كنت نائمة !

«هيرب» : وكنت تغطين في نومك !

-هه .. وأغمضت «هانا» عينيها وفتحتهما مرات

عديدة .. تحاول أن تستعيد وعيها .. كانت رقبتها  
متصلبة ، بينما تشعر بالألم في ظهرها !

قال «هيرب» : سأريك كيف كنت تغطين وأنت نائمة ..

وبدا يصدر بعض الأصوات المضحكة !

وسقط الولدان على الحشائش وهما يتضحكان .. ثم

تواجهها ، وأخذا يلعبان لعبة «الساعد» ليثبت كل منهما  
أنه أقوى من أخيه !

قالت «هانا» : لقد كنت أحلم .

وبدا أنها تحدث نفسها أكثر مما تحدث شقيقها .. فلم

ينتبه إليها !

وقفت على قدميها .. وشدت ذراعيها فوق رأسها في

محاولة لفك التصلب عن رقبتها ..

«أوه .. النوم جالسة بجوار شجرة .. فكرة خاطئة جدا»  
وحملت فى اتجاه منزل «دانى» .  
كاد الحلم أن يكون حقيقة .. وانتابتها رعدة فى  
ظهرها : ياله من حلم مخيف !  
قالت لشقيقتها : شكرا لكما .. أيقظتmani فى  
الوقت المناسب!

لكنهما لم يسمعا ماتقول .. كانا يتسابقان نحو الفناء الخلفى !  
انحنى «هانا» .. التقطت الخطاب وطوته مرتين ..  
واتخذت طريقها فوق الحشائش إلى الباب الأمامى وهى  
تفكر : كثيرا ماتدل الأحلام على الحقيقة .. وأحيانا  
تخبرنا بأشياء لا يمكن معرفتها بطريقة أخرى! سوف  
أعرف كل شئ عن «دانى» .  
وأقسمت على ذلك !

سوف أعرف كل الحقيقة .. حتى لو مت فى سبيل ذلك !

\*\*\*

فى المساء التالى قررت أن تتأكد من وجود «دانى» فى  
المنزل .. فرما يحب أن يذهب معها إلى المدينة ، لياكلا  
بعض الأيس كريم ..

وأخبرت أمها بما ستفعله ، ثم اتجهت إلى الفناء الخلفى .  
كانت السماء قد أمطرت طوال النهار . . . ولهذا ،  
كانت الحشائش مبتلة . . . والأرض تحت حذائها ناعمة  
ولزجة . بينما يلتمع الهلال فوق السحب . . . وهواء الليل  
رقيق . . . رطب !

عبرت « هانا » الممر الفاصل بين البيتين . ثم ترددت  
وهى تقترب من المدخل الخلفى لمنزل « داني » .  
كان مربع من الضوء يتسع خافتا من نافذة الباب  
الخلفى ! وتذكرت يوم وقفت هنا منذ ليالٍ ، وقد غلبها  
الحجل والخرج ، عاجزة عن التفكير فى شيء تقوله . هى  
الآن تعرف - على الأقل - سببا يمكن أن تذكره . . .

استنشقت نفسا عميقا . . ثم وقفت فى مربع النور ،  
وطرقت نافذة باب المطبخ . . .

أنصت . كان البيت غارقا فى الصمت . . طرقت مرة  
أخرى . السكون شديد . . ولا يبدو أن هناك صوت  
أقدام ، ستقترب من الباب .

اقتربت قليلا . . ودست رأسها إلى الداخل فى  
تلصص . . ثم صرخت فى دهشة : أوه !

كانت أم « داني » تجلس بجوار مائدة المطبخ الصفراء .

ظهرها يواجه «هانا» وشعرها يلمع تحت ضوء مصباح  
خافت يتدلى من السقف . . وبين يديها الاتين كوب  
أبيض للقهوة . . يتصاعد منه البخار .

تساءلت «هانا» : لماذا لا ترد على الطرق؟

ترددت قليلا ، ثم طرقت بقبضتها الباب . . عدة  
مرات . . ومن نافذة الباب . كان من السهل أن تلاحظ أن  
السيدة لم يحدث لها أى رد فعل على الإطلاق . .

رفعت كوب القهوة إلى فمها ، وشربت منه جرعة  
كبيرة . . وكان ظهرها إلى «هانا» !

صاحت «هانا» بصوت مرتفع : افتحى الباب .

وعاودت الطرق مرة أخرى وهى تنادى :

- مسز «اندرسون» . . مسز «اندرسون» . . هذه أنا . .

«هانا» من البيت المجاور لكم !

وتحت الضوء . . وضعت الأم كوب القهوة الأبيض  
على المائدة الصفراء . . ولم تستدر خلفها . . ولم تتحرك  
من مقعدها . .

- مسز «اندرسون»

رفعت «هانا» يدها لتعاود الطرق . . ثم عادت فأنزلتها  
فى يأس !

تساءلت : وهي تنظر إلى كتفى المرأة النحيفة ،  
وشعرها الناعم يتدلى إلى ماتحت ياقة ثوبها : لماذا  
لا تسمعنى ؟ لماذا لاتأتى إلى الباب ؟

وهنا .. ارتعدت «هانا» من الرعب ، عندما أجابت  
بنفسها على سؤالها ! :

إنتى أعرف لماذا لم تسمعنى ..

وتراجعت بعيدا عن النافذة!

أعرف لماذا لا تستجيب إلى الطرق على الباب !

وازداد رعبها ..

أطلقت آهة خافتة ..

ثم هربت من بقعة الضوء التى تخرج من الباب ..  
وأسرعت تحتوى بالظلام !





عقدت «هانا» يديها على صدرها وهي ترتعد ، وكأنها  
تحمى نفسها من أفكارها ..

لقد أدركت «هانا» أن مسز «أندرسون» لم تسمعها  
لأنها ليست بشرا .. إنها شبح .. مثل «داني»!

وهكذا .. انتقلت عائلة من الأشباح لتسكن  
بجوارنا .. وهانذا أقف في ظلام الفناء الداخلى ، أتجسس  
على ولد ليس حيا على الإطلاق .. بينما أنا أرتعد  
تماما .. باردة من الرعب .. أحاول إثبات ما أنا متأكدة منه  
فعلا .. إنه شبح .. وأمه أيضا شبح! وأنا .. وأنا .. !!

وانطفأ نور المطبخ .. أصبح البيت كله مظلما الآن !  
ولم شعاع الضوء المرسل من الهلال على الحشائش  
المبتلة . بينما وقفت «هانا» تصغى إلى الصمت ، وهي  
تحاول أن تطرد الأفكار المرعبة التى تتزاحم فى عقلها ،  
حتى لتحس أن رأسها ، يكاد أن ينفجر . وتساءلت :  
ترى .. أين «داني»؟!!

عبرت المر . . واتجهت إلى بيتها . تناهى إلى سمعها  
صوت الموسيقى والأحاديث التليفزيونية . . ثم سمعت  
ضحكات شقيقها وهي تتصاعد من شباك غرفتهما في  
الدور العلوى !

الأشباح . .

ونظرت الى النوافذ المضيئة ، وكأنها جمرات مشتعلة  
تنظر إليها . . أشباح !

« إتنى لا أؤمن بالأشباح ! »

ومنحها هذا الخاطر بعض الاطمئنان .

شعرت فجأة بجفاف فى حلقها . . وبالهواء الساخن  
اللزج يضرب جلدها . . فكرت فى الأيس كريم مرة  
أخرى . . ووجدت أن الاتجاه إلى البلد والحصول على  
كأس كبيرة من الجيلاتنى فكرة ممتازة . حتى لقد  
أحست أنها ستمتع بمذاقها منذ الآن !

أسرعت إلى الداخل لتخبر أمها أنها ستذهب إلى  
المدينة .

كانت حجرة المعيشة مظلمة . . لا يضيئها غير شاشه  
التليفزيون . . وكان والداها يستمتعان بمشاهدته ، حين  
تحولا إليها على الفور ، متسائلين فى صوت واحد :

- «هانا» .. ماذا حدث؟

فجأة .. شعرت برغبة شديدة فى مصارحتهم بكل  
شئ .. وهكذا فعلت .. انفجرت قائلة : الجيران الجدد  
ليسوا بشرا .. إنهم أشباح .. هل تعرفون «دانى» .. الولد  
الذى فى مثل عمري؟ إنه شبح . وكذلك أمه إننى  
متأكدة من ذلك ..

قال والدها وهو يمسك بعلبة الكولا- الخاصة بالريچيم  
مشيرا بها إلى التليفزيون : «هانا» .. من فضلك .. إننا  
نريد مشاهدته .

وهى غاضبة من نفسها ، تغمغم : إنهما لا  
يصدقانى .. طبعاً لن يصدقانى .. من يستطيع أن  
يصدق مثل هذه القصة الخرافية؟ !

ذهبت إلى حجرتها .. أخذت خمسة دولارات من  
كيس نقودها .. وضعتها فى جيبها ، ثم مشطت  
شعرها .. ونظرت إلى المرأة .. حدثت نفسها : إننى  
طبيعية بلاشك . ولا أشبه المجانين!

واتجهت إلى الخارج .. إلى الظلام حيث الطقس  
رطب وساخن . وأخذت تعدو فوق الرصيف ، مسرعة  
إلى محل «هارد» للأيس كريم !

كانت مصابيح أعمدة الإضاءة القديمة ، تحدث دوائر  
من الضوء الأبيض والأزرق ، على طول الطريق . . أما  
الأشجار . . فقد كانت أغصانها وأوراقها تصدر حفيفا  
خافتا ، بفعل هبات الريح الناعمة ، بينما تتماوج  
خيالات الأغصان والأوراق ، على الرصيف الذى تسير  
عليه «هانا» .

فكرت وهى ترتعش : إنها الأشباح ، تحاول أن تصل  
إلى بأذرعها الرفيعة الخشبية !

عندما اقتربت من المدينة . . غمرها شعور غريب . .  
شعور بالرعب . . أسرعت فى خطواتها واجتازت مكتب  
البريد . . كان مظلمًا تماما . .

ميدان المدينة . . كان مهجورا . . فالساعة لم تصل  
بعد إلى الثامنة . لا أثر لسيارة عابرة . وليس هناك مواطن  
واحد فى الطريق .

قالت غاضبة : يالها من مدينة مهجورة!

وانتهت إلى الناصية التالية ، حيث محل الأيس  
كريم ، المميز بكأس الجيلاتى الكبيرة ، المرسومة على

لمبات النيون فى واجهته ، وهى تشع ضوءاً أحمر على  
الرصيف أمامه .

وفكرت «هانا» : على الأقل .. مازال المحل فاتحاً أبوابه!  
عندما أصبحت على قيد مسافة قصيرة من المحل ..  
شاهدت بابه الزجاجى يفتح فجأة . فانتابها الشعور  
بالخوف مرة أخرى . وبالرغم من حرارة الجو ، فقد  
أحست بالبرد الشديد . وارتجفت ركبناها !

« ماذا يحدث؟ ولماذا أشعر بهذا الإحساس الغريب؟ »  
نظرت إلى الباب على ضوء النيون الأحمر .. اندفع  
شخص إلى الخارج .. يتبعه شخص ثان .. ثم  
ثالث! واتضح لها وجوههم فى الضوء وقد انعكس  
عليها الرعب . ولدهشتها عرفت «دانى» فى المقدمة ،  
يتبعه «الآن» .. ثم «فريد»

كان كل منهم يمسك فى يده كأساً كبيرة من  
الجيلاتى .. وقد بدوا مسرعين فى الجرى ، وكأنهم  
راغبون فى الطيران إذا أمكن .. بينما صوت أحذيتهم  
يقرع أرض الرصيف ..

من داخل المحل ، صدرت صيحات غضب عالية ،  
تناهت إلى سمع «هانا» ودون أن تدري .. تحركت إلى  
جوار الباب !

كان صوت أقدام الأولاد الثلاثة وهم يجرون ، مايزال  
يصل إليها ، وإن غابوا عن أنظارها . وبينما هي تستدير  
أحست بشيء يصادمها من الخلف . فأطلقت صرخة  
عالية ، وهي تسقط بشده على الأرض : آه... هههه ! .



سقطت «هانا» بشدة على أرض الرصيف .. وجاءت  
سقطتها فوق ذراعها وركبتها ..  
أحست أنها غير قادرة على أن تتنفس !  
وانفجر الألم هائلا في كل جسدها ..  
ماذا حدث ؟

ما هذا الشيء الذي صدمني ؟  
وهي تجاهد لكي تسترد أنفاسها .. رفعت رأسها في  
الوقت المناسب ، لترى مستر «هارد» يمر بها . كان يصيح  
بكل ما يملك من قوة .. يطلب من الأولاد أن يتوقفوا ..  
ويبطء .. جذبت «هانا» نفسها لتقف على قدميها ..  
كان «هارد» شديد الغضب فعلا ! وقفت منتصبة ..  
ركبتها يؤلمانها .. وقلبيها يدق بشدة ..

وهي تتابع صاحب محل الأيس كريم بنظراتها .  
فكرت : ألم يكن من الواجب أن يعتذر لي على الصدمة  
التي أوقعتني أرضا !

انحنى على الضوء الصادر من المحل .. لتفحص  
ركبتها .. هل أصيبتا بجرح؟ لا .. مجرد خدش صغير .  
نظفت ملابسها ، ورأت مستر «هارد» يعود مسرعا إلى  
محله .. كان رجلا قصيرا .. سمينا رأسه مشتعل بالشعر  
الأبيض المجعد .. وجهه وردي .. يرتدى مريلة بيضاء  
تتطاير كلما تحرك .. وقبضتاه مضمومتان إلى جواره ..  
وأسرعت «هانا» تختفى وراء شجرة ضخمة ..

بعد ثوان .. وصل إلى سمعها غضب «هارد» وهو  
يشكو بصوت مرتفع إلى زوجته : ما الذى حدث لهؤلاء  
الأولاد؟! أخذوا الأيس كريم ولم يدفعوا ثمنه؟ أليس لهم  
آباء؟ أليس لديهم أحد يعلمهم الصواب والخطأ !  
ولم تسمع «هانا» إجابة زوجته .. كانت تحاول  
تهديته ..

تركت «هانا» مستر «هارد» وصيحاته الغاضبة ،  
وتسللت من وراء الشجرة .. وأسرعت إلى الاتجاه الذى  
جرى إليه الأولاد !

كان صوت مستر «هارد» الغاضب ، ما يزال يصل  
إليها ، فأسرعت تجرى هربا .

قفز إلى ذهنها شكل «داني» وقد ظهر عليه الرعب وهو يهرب . . . وصورة «الآن» و «فريد» وراءه ، وصوت أحذيتهم وهي تقرع الأرض في محاولتهم الفرار . والآن . . . هاهي تجري ، دون أن تعرف لماذا؟! حتى بعدت عن الميدان . وكانت ركبته اليسرى مازالت تؤلمها وهي تعدو وسط الحدائق والمنازل المظلمة . . .

وتحولت عند الناصية . . .

توقفت قليلا عندما رأت الأولاد الثلاثة ، يقفون وراء حائط مرتفع يشبه السور . . .

قالت بصوت هامس : هيه . . . يا أولادا! ثم أسرعت بالجري في اتجاههم . . . وعندما اقتربت . . . رأتهم يضجون بالضحك ويستمتعون بأكل الأيس كريم !

لم يرها أحد منهم . . . فقد كانت تمشي بين ظلال الأشجار في الجانب الآخر من الطريق . . . وتسالت لتقرب أكثر . . . محتمية بالظلام . . . حتى إذا وصلت إلى نقطة في مواجهتهم عبر الطريق . . . اختفت وراء مجموعة قصيرة من الأشجار المتشابكة !

كان «فريد» و «الآن» . . . يدفعان بعضيهما بآخر . إنهما يحتفان بانتصرتها على صاحب غل . بيما وقف «داني» وراءهم معسدا على أسور . يعبر أذنين نرمة صامتة .

قال «ألان» بصوت عال : كانت لدى «هاردر» مناسبة خاصة اليوم .. الأيس كريم مجاناً !  
ضحك «فريد» عالياً .. وضرب «ألان» على ظهره !  
تحول «ألان» إلى «داني» وقال : لقد كنت خائفاً حقيقة ..  
أليس كذلك .. تصورت أن قلبك سيسقط من الخوف !  
قالت «هانا» لنفسها : إن «داني» يتظاهر بالعنف  
بتصدد أن يكون مثلهما !  
قال «داني» وهو يرمى ما تبقى من الأيس كريم وراء  
السور : كان شيئاً مثيراً مافعلناه .. ولكن علينا أن نكون  
حريصين .. ونبتعد عن التجول هناك لبعض الوقت !  
صاح «ألان» : لماذا؟ هل سرقنا بنكاً .. إنها مجرد  
قطع من الأيس كريم !  
وبدأوا مرة أخرى يتضحكون ويلعبون بصوت مرفع !  
وفكرة «هانا» : لا .. لا يا أولاد .. أخفضوا أصواتكم !  
وازدادت ضحكاتهم وهم يقترحون العودة إلى المحل ..  
والحصول على المزيد من الأيس كريم ..  
وفجأة غمرت الأضواء الشارع ..  
استدارت «هانا» .. رأت اثنين من كتافات الضوء  
الأبيض الساطع تتجه إلى الأولاد .. إنها أضواء سيارة !  
وفكرت «هانا» .. إنها الشرطة !



توقفت السيارة !  
 ودفعت «هانا» برأسها من وراء الشجيرات .  
 نادى السائق على الأولاد : هيه . . يا شباب . .  
 وأخرج السائق رأسه من نافذة السيارة !  
 وأدركت «هانا» أنها ليست سيارة الشرطة . . وأطلقت  
 تنهيدة ارتياح . بينما تجمد الأولاد بجوار السور . . وعلى  
 ضوء عامود الإنارة . . رأت «هانا» السائق . . إنه رجل  
 عجوز . . ذو شعر أبيض . . ويرتدى نظارة!  
 قال فريد : إننا لا نفعل شيئاً . . نحن نتحدث مع  
 بعضنا فقط !  
 سألهم الرجل : هل يعرف أحدكم كيف يصل إلى  
 شارع ١١٢ ؟  
 ضحك «آلان» و «فريد» ضحكات الراحه ! بينما  
 استمر «داني» ينظر إلى الرجل خائفاً !

قال «آلان» : الطريق الرئيسى يوصلك إلى شارع ١١٢  
.. استمر فى طريقك .. ثم بعد بنائيتين استدر إلى  
اليمين !

شكرهم الرجل .. وواصل سيره !  
فجأة قال «آلان» فى دهشة : هيه .. هل تعرفون أين  
نحن الآن ؟!

ومن مخبئها .. تابعت «هانا» نظراتهم إلى نهاية  
السرور .. حيث رأت صندوقا خشبيا للبريد ، معلقا على  
سارية ، وقد ظهرت رأسا بجعة محفورة فوق الصندوق ،  
بينما جناحاها يحتضناه من الجهتين ..

صاح «آلان» وهو يتجه إلى صندوق البريد : إنه منزل  
«تشيسنى» ..

ومد يديه .. وأمسك جناحى البجعة الخشبية ،  
وقال : هل تصدقون أن هذا صندوق بريد؟

قال «فريد» ساخرا : لقد صنعها «تشيسنى» بنفسه ..  
إنه «نانز» ها !

ضحك «الآن» فى احتقار : هذا مصدر سعادته  
بؤس.



قال «داني» محاولاً أن يبدو عنيفاً مثلها : ومن الذي سيرسل إليه خطاباً ؟ !

وقف «فريد» وراء «داني» ، وبدأ يدفعه تجاه الصندوق وهو يقول : خطرت لي فكرة!! اعترض «داني» ولكن «فريد» دفعه إلى الصندوق قائلاً : دعنا نرى مقدار قوتك ؟  
تساءلت «هانا» : ماذا سيفعلون هذه المرة !

وسمعت «ألان» يأمر «داني» : هات صندوق البريد !  
نريد أن نرى شجاعتك .. لقد أخبرتنا أنك لا تخاف من أي شيء ! إننا نتحداك !

تردد «داني» : حسناً .. إنتي ..

عاود «هانا» هذا الشعور بالخوف والتوجس وراحت تراقب «داني» وهو يقترب من صندوق البريد الذي صنعه «تشيبي» بيده .. وتوقعت حدوث شيء رهيب .. قالت لنفسها : يجب أن أوقفهم .. تنفست بعمق . وخطت خطوة إلى خارج الأشجار .. وفي اللحظة التي استعدت فيها للنداء عليهم .. تحول كل شيء إلى سواد ..

تم ختم بصمة نان : غم

ماذا حدث ؟

كان أول ماخطر على بالها . أن نور عامود الإضاءة قد انطفأ ..

ولكنها شاهدت دائرتى الجمر الحمراءوين ، تلمعان أمامها

عيون اللهب يحوطها الظلام ..

الظل الغامق يرتفع أمامها ويكاد أن يصل إليها ..

حاولت أن تصرخ .. لكن الظلام التام كتم صوتها !

حاولت أن تجرى .. لكنه أغلق الطريق أمامها ..

وتركزت العينان الحمراءوان عليها ، وهما تقتربان

منها .. وعندئذ ، أدركت «هانا» أنها وقعت فى قبضة

الظل الغامض !!

إنه يهمس : «ها... نا... ها... نا»

وهو يقترب منها ، لدرجة أنها تشم رائحة سخونة  
أنفاسه ، أخذ همسه . يشبه صوت تساقط ورق الشجر  
اندايل :

«هانا .. هانا»

كانت عيناه كقطعتي باقوت تشتعلان بالنار ، حين  
شعرت بظله الأسود يلفها بقوة .

توسلت إليه : من فضلك .

ولا حقها الهمس : «هانا» .

عاد الضوء .. فتحت عينيها ثم أغمضتهما ..  
وحاولت ان تتنفس ..

مازالت الرائحة تملأ رئتيها .. لكن الطريق يلسع  
بالضوء الآن ..

وغمرتها أضواء سيارة عابرة ..

عندئذ اختفى الظل الغامض ، لقد تلاشى عندما  
أضاءت أنسيارة المكان ..

ولكن .. هل سيعود ؟!

عندما مرت السيارة .. جلست «هانا» وراء  
الشجيرات .. تحاول استرداد أنفاسها .. وعندما رفعت  
رأسها لتبصر المكان .. كان الأولاد مازالوا متجمعين أمام  
سور مستر «تشيسنى» !

قال «داني» : هيا بنا من هنا !

وقف «آلان» أمامه ليمنعه من الانصراف قائلاً :  
مستحيل .. ليس الآن .. هل نسيت التحدى ؟!

ودفع «فريد» «داني» إلى الصندوق! وقال : أتحداك أن  
تحضر .. لقد قلت أنك لا ترفض التحدى أبدا .. هل  
تذكر ؟

ضحك «آلان» وقال : عندما يخرج «تشيسنى»  
غدا .. سيتصور أن بجعته قد طارت !

اعترض «داني» : انتظرا .. إنها فكرة سيئة !

«آلان» : لا .. إنها فكرة رائعة .. «نشيبي»  
حس ثوبه .. مكموه من ثوب الناس !

هيا .. هيا .. احضر الصندوق !  
ضجعت «فريد» وقال : انه جبان .. تَدَبَّوت ..  
صرخ «داني» بغضب . إنتى لست كَتَكِبْتَا !  
«الآن» : حسنا .. اثبت ذلك !  
وجذب يدى «داني» ودفعهما إلى جناحي البجعة !  
همست «هانا» لنفسها : لا تفعل ذلك يا «داني» ..  
أرحوك .. لا تفعل !  
وعلى ضوء عمود الإنارة .. رأت «هانا» «داني» وهو  
يقفز ويمسك بالجناحين .  
وزمجر بصوت عال .. وهو يجذب .. ويجذب ! لكن  
البجعة لا تتحرك !  
أمسكها من أسفل الصندوق .. وأخذ يجذب مرة  
أخرى !  
قال لصديقيه : إنها ملتصقة جدا .. لا أعرف إذا  
كنت قادرا على خلعها أم لا !  
شجعه «الآن» : حاول مرة أخرى !  
وضع «فريد» يديه على يدى «داني» وقال :  
سنساعدك !

وتنار «الآن» متحعا : هيا نجذب جميعا ...  
وصاح صوت خشن .. غاضب : لن أفعل ذلك لو  
كنت مكانكم !  
نظروا خلفهم ..  
كان مستر «تشيسنى» يحمق فيهم وهو يقف عند  
براية الممر .. وقد عقد جبينه على نظرة غضب وحشية !





قبض مستر «تشيسنى» على كتف «دانى» ، وجذبه  
بعيدا عن الصندوق .. وكان «دانى» ممسكا بجناح  
البجعة الخشبي .. فلما دفعه بعيدا ، سقط منه الجناح  
على الأرض!

اتسعت عينا الرجل من الغضب وهو يصرخ : أيها  
الخنafs .. أنتم .. أنتم ..

وزمجر «دانى» . وجذب نفسه من يدي الرجل ..  
وبدون أن ينطق واحدا منهم ، اندفع الثلاثة يجرّون إلى  
قلب الطريق المظلم .. بينما تتعالى أصوات قرع أحذيتهم  
على أرض الرصيف ..

صاح الرجل وراءهم : سوف أتذكركم .. لن  
أنساكم .. وعندما أراكم مرة أخرى .. ستكون معي  
البندقية !

وانحنى مستر «تشيسنى» . التقط جناح البجعة  
الخشبي .. أخذ يتفحصها ، ويهز رأسه غاضبا!

وهنا بدأت «هانا» هي الأخرى تجرى .. تحتسى فى  
ظلال الأشجار .. وتتجه إلى حيث هرب الأولاد!

رأتهم يستديرون عند الناصية .. تبعتهم عبر الميدان  
الذى مازال خاليا ومظلما .. كانت «كافيتريا هاردر»  
للأيس كريم» قد أغلقت أبوابها ..

عند منتصف البناية الثانية .. رأت «آلان» و «فريد»  
مستلقين تحت شجرة ضخمة ، وعيناها شاخصتان نحو  
السما .. بينما ارتكز «داني» على جذع الشجرة  
الضخم ، وهو يلهث بشدة .. ولم يستطع «فريد» و «آلان»  
التوقف عن الضحك ..

صاح «فريد» : هل رأيت شكله عندما سقط جناح  
البجعة .. كادت عيناه تخرجان من مكانهما !  
لم يشترك معهما «داني» فى الضحك ، وأخذ يذللك  
كتفه اليمنى بيده اليسرى وقال : لقد حطم كتفى عندما  
قبض عليه !

اقترح «آلان» : يجب أن تشكوه فى المحكمة !  
وضحك مع «فريد» .. وصفق كل منهما يده فى يد  
الأخر !

قال «داني» وهو مازال يذللك كتفه : لا .. لقد ألمنى  
فعلا .. عندما أطاح بى بعيداً ..

هز «فريد» رأسه وقال : ياله من رجل كريبه . . يجب  
أن تنتقم منه !

«داني» : يجب أن نبتعد عنه . . لقد سمعتم ماقاله  
عن البندقية !

قال «الآن» باحتقار وهو يرفع الحشائش عن ملابسه :  
طبعاً . . هل تصدقه . . رجل البريد المحترم يصيب الأولاد  
الأبرياء بنيران بندقيته . . مستحيل . . إنه يحاول أن  
يخيفنا !

صاح «فريد» : إن «داني» خائف . . أنت خائف من  
هذا الرجل العجوز ؟!!

قال «داني» بغضب : لست أدرى . . إن الرجل  
العجوز قد فقد اتزانة تماماً من الغضب . . ربما يطلق  
النيران دفاعاً عن صندوقه الثمين !

وقف «فريد» وهو يقول : مارأيكم في أن تزيد غضبه  
قليلاً ! أن نلقنه درساً . . أن نعلمه ألا يؤذي الصغار الأبرياء !

قال «الآن» : موافق . . لقد تعدى على «داني» ،  
وليس من حقه أن يقبض عليه هكذا !

قال «داني» وهو يلوح بيده : لقد تأخرت كثيراً عن  
موعدى . . إلى اللقاء !

«فريد» : إلى اللقاء .. على الأقل حصلت على  
«أيس كريم» اليوم بالجمان !  
ابتعد «داني» بسرعة .. واستمر «الآن» و «فريد» في  
الضحك واللعب !  
وفكرت «هانا» : «أيس كريم» بالجمان ! .. هؤلاء  
الاثنان يبحثان عن المتاعب حقا !  
جرت وراء «داني» .. يجب أن تتحدث إليه ..  
هتفت : هيه !  
استدار خلفه . نظر إليها في دهشة : «هانا» .. ماذا  
تفعلين هنا ؟  
قالت معترفة : كنت وراءك .. منذ حادث محل  
«الآيس كريم» !  
قال مستنكرا : هل رأيت كل شيء ؟  
قالت : نعم .. لماذا تتجول مع هؤلاء الأولاد ؟  
قال غاضبا وهو يتفادى نظراتها : إنهما طيبان .. لا  
بأس بهما !  
قالت : سوف يقعان في مشكلة ضخمة يوما .. ما !  
هز كتفيه قائلا : لا أظن .. إنهما يتظاهران بالعنف ..  
قالت : ولكنهما سرقا «الآيس كريم» ..

ثم قررت أن تتوقف عن التدخل .. وسارا فى صمت .. ورأت «هانا» الهلال يختفى فى السماء وراء سحابة سوداء .. حين اشتد ظلام الطريق .. واهتزت أوراق الشجر ، وهى تصدر همسا فى كل مكان .. فجأة تذكرت «هانا» ، أنها نسيت خلال كل هذه الأحداث ما وقع فى مطبخ بيته !

قالت له : لقد ذهبت إلى منزلكم الليلة .. قبل أن أذهب إلى المدينة !

توقف «دانى» .. ونظر إليها .. أخذ يتفحصها وقال : هيه !

«هانا» : فكرت أنه يمكنك الذهاب معى إلى المدينة ، وكانت والدتك هناك ! فى المطبخ !

استمر فى النظر إليها ، وكأنه يحاول قراءة أفكارها .. قالت : لقد طرقت الباب عدة مرات .. وكانت والدتك تقف عند المنضدة ، وظهرها فى اتجاهى لكنها حتى لم تستدر إلى !

لم يرد «دانى» ، وإنما نظر إلى أرض الرصيف ، ووضع يديه فى جيوبه ، وأخذ يمشى مرة أخرى !

واصلت «هانا» : لقد كان شيئا غريبا .. طرقت الباب

كثيرا ، وبصوت مرتفع .. ولكن .. كان الأمر يبدو كما لو كانت والدتك فى عالم آخر .. أو ما يشبه ذلك .. إنها حتى لم تنظر وراءها !

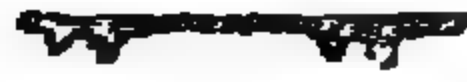
ها هما الآن أمام بيت كل منهما . مصباح صغير يضئ الفناء الأمامى أمام بيت «هانا» أما منزل «دانى» فقد كان غارقا فى الظلام .. وشعرت بجفاف فى حلقها .. كانت تتمنى أن تسأل «دانى» السؤال الحقيقى الذى يشغل تفكيرها : هل أنت شبح؟ وهل أمك شبح أيضا ؟

هذا هو سؤالها الحقيقى ، الذى يدور فى عقلها .. ولكنه كان تفكيرا غبيا .. جنونيا !

كيف يمكن أن تسأل شخصا إذا كان حقيقيا أم لا ؟ إذا كان حيا أم لا ؟

سألته بهدوء : «دانى» .. لماذا لم ترد أمك على طرق الباب ؟ !!

وقف عند أسفل الممر .. وقد ضاقت عيناه .. ولم وجهه مخيفا فى الضوء الأصفر الباهت المنبعث من المصباح الصغير .. تردد قليلا .. ثم قال أخيرا : أظن أنه يجب أن أخبرك بكل شيء : أخبرك بالحقيقة !



انحنى «داني» مقترباً من «هانا» فلاحظت أن  
 خصلات من شعره الأحمر تلتصق بجبينه بفعل العرق  
 وأن عينيه تلمعان وهو ينظر إليها .  
 قال : هناك سبب هام وراء عدم رد أمي على طرقات  
 الباب .

قالت «هانا» لنفسها : طبعاً .. لأنها شبح ..  
 وشعرت برعشة في ظهرها .. كتيار من الخوف ..  
 ابتلعت ريقها بصعوبة .. وسألت نفسها : هل أنا خائفة  
 من داني؟ نعم .. قليلاً !  
 قال «داني» : اسمعي ..  
 ثم تردد قليلاً .. حاول أن يهدئ من عصبته .. ثم قال :  
 - اسمعي .. إن أمي صماء !

وشرح «داني» : لقد أصيبت بعدوى في الأذن  
 الداخلية .. في أذنيها الاثنتين .. وذلك منذ سنتين .. وقد



حاول الأطباء علاجها .. ولكن العدوى تمكنت منهما .  
ونصروا الأطباء أنهم يمكنهم إنقاذ أذن واحدة على الأقل ..  
لكنهم فشلوا .. وأصبحت عاجزة تماما عن السمع !  
تمت « هانا » : تقصد .. أنت ..

نظر « داني » إلى الأرض وقال : لهذا لم تسمع  
الطرق .. إنها لا تسمع شيئا بالمرّة !  
« هانا » : ياه .. إنتى أسفة ..

استدار « داني » إلى منزله وقال : إن أمى لا تحب أن  
يعرف أحد إنها صماء .. هى تعتقد أن الناس يشعرون  
بالشفقة عندما يعرفون .. وهى تكره أن يشفق أحد  
عليها .. ولأنها تستطيع قراءة الشفاه بكل دقة .. كثيرا  
ما تخدع الناس .. فلا يعرفون أنها صماء !

« هانا » : حسا .. لن أقول شيئا .. أقصد لن أخبر أحدا !  
اتجهت إلى الممر الذى يوصل إلى منزلها .. وهتف  
« داني » : أراك غدا !

ومضت وهى تفكر فيما قاله ! وفكرت أن تحييه  
بيدها .. لكنه كان قد اختفى ..

استدارت إلى الباب الخلفى .. وهى تفكر فى أن كل  
ظنونها حول الأشباح كانت خطأ كبيرا !

«لما حذرنا أبوابها من أن خيالاتها سوف تذهب  
... إلينا ... ربما حدث ذلك فعلاً ...»

وسمعت صوت حذاءها وهي تسير على الحشائش ،  
ذاهبة إلى حيث الباب الخلفي .

كان ضوء الشعلة الصغيرة يرسل بصيصاً ضئيلاً من  
الضوء فوق الدَّرَج . وهناك قد وصلت تقريباً إلى الباب ،  
عندما ظهر الشخص الغامض .. في شكل الظل  
الأسود .. وعيناه أحمران تلمعان مثل جمر النار . كان  
واقفاً عكس شعاع الضوء ، ليسد أمامها الطريق ! مشيراً  
بأصبعه الرفيعة ، مهدداً : «هانا» .. ابتعدت عما  
تبتلعين .

سقطت «هانا» فى قبضة الرعب .. !  
تصورت أنها ترى ظلا لشيطان قد كثر عن أنيابه ،  
يخرج من وسط الظلام الذى يخيم على المدخل  
الخلفى ..

- «هانا» .. ابتعدى بعيدا .. بعيدا عن «دانى» !

- «هانا» .. استمعى إلى تهديدى ..

كان همسا جافا مرعبا ..

همس الموت .

مازالت الإصبع السوداء القوية ، التى تحدها الأضواء  
الضعيفة للمصباح الصغير - تشير إليها مهددة مرة  
أخرى !

وانزلق الشبح ليقترّب منها ..

إنه يقترّب أكثر .. فأكثر ..

وهنا فتح والدها باب المطبخ ، ليندفع منه الضوء

فيفمر المدخل . قال : « هانا » .. أهذه أنت؟ ماذا يحدث هنا ؟

وقف فى الضوء .. وقد بدا عليه الاهتمام ، وعيناه تجوبان الظلام من خلف نظارته المربعة !

اختلف صوت هانا فى حلقها ، وهى تقول : أبى . انظر هناك .. هاهو .. هاهو ..

وأشارت . هانا ، إلى الهواء !!

أشارت إلى منطقة الضوء الصادرة عن باب المطبخ !

أشارت إلى لا شىء !

اختفى الظل الأسود مرة أخرى !

وسقط عقلها فى أسر الحيرة .

شعرت بالدوار .. والقلق .. وهى تتجاوز والدها مسرعة إلى داخل المنزل .

أخبرت والديها بالشيخ ذى العيون الحمراء ، وكيف أنه يزرع الخوف فى قلبها .

وراح والدها بكل دقة يفتش القناء الخلفى ، ودار بالكشاف الضوئى فى يده على الحشائش .. لم يجد أى

أتار لأقدام فى الأرض المبتلة الناعمة .. ولا أثر لأى  
دخيل !

حدقت أم «هانا» فى وجه ابنتها بشدة .. وأخذت  
تفحصها بقلق ، وكأنها تبحث عن إجابات فى  
عيونها ..

قالت «هانا» غاضبة : أنا .. أنا لست مجنونة !

احمر وجه مسز «فيرتشايلد» . وأجابت برقة : إننى  
أعرف ذلك !

قال أبوها : هل اتصل بالشرطة؟ لم أجد شيئاً فى  
الخارج !

قالت «هانا» بصوت جاف وهى تتحرك نحو الباب :  
سوف أذهب للنوم .. إننى أشعر بالتعب !

وأحست بأن ساقىها لا تقويان على حملها ، وهى  
تغادر البهو بسرعة ، متجهة إلى حجرتها ..

تنهدت بقلق وهى تفتح الباب ..

وفوجئت بالظل الأسود ينتظرها بجوار فراشها !!



صرخت . هانا . وبدأت فى تراجع إلى الخلف !  
لكن . . بمجرد أن وصل ضوء البهجة إلى داخل غرفة  
نومها . . أدركت أن ما رآته لم يكن الشبح الأسود ، الذى  
تصورته وإنما كان الثوب الأسود ذا الأكمام الطويلة الذى  
علقته فى الصباح على شماعة بجانب السرير !  
قبضت « هانا » على جانبي الباب . . وهى لا تعرف :  
هل تضحك أم تصرخ . . لكنها صاحت بصوت مرتفع :  
إلها من ليلة !  
أضاءت نور الحجرة ، وأغلقت الباب ، ورفعت الثوب  
من فوق الشماعة . . ثم خلعت ثيابها بسرعة ، وارتدت  
ثوباً للنوم . واندفعت إلى فراشها تحت الأغطية . كان  
جسمها كله يرتعش بقوة ! وكانت فى شوق شديد إلى  
النوم العميق .  
غير أنها لم تستطع أن تمنع عقلها من استرجاع كل

بـ حدث .. ولم تستطع أن توقف الصور المرعبة التي  
لصبت برأسها مرة .. ومرات ..

نسللت ظلال شربع الشجر وأغصانها وهي تهتز .. من  
اثناء الخارجى إلى داخل حجرتها ..

عادة .. كانت تتصورها تتراقص سعيدة على  
الجدران . لكنها كانت مخيفة هذه الليلة . فهي تذكرها  
بشبح الذي يهددها . وينادى باسمها !

حاولت أن تفكر فى «دانى» بدلا من ذلك غير أن  
الإنكار كانت أشد رعبا .

إن «دانى» فى الحقيقة شبح !

وترددت الجملة فى عقلها مرات ومرات !

لأبد وأنه يكذب فيما قاله عن أمه .. لقد اخترع  
قصة الصمم الذى أصاب أمه ، لأنه لا يريد أن نكتشف  
أن أمه شبح ! أيضا !

أسئلة .. أسئلة ..

أسئلة لا تجد لها إجابة !

«إذا كان «دانى» شبحا .. فماذا يفعل هنا؟! ولماذا  
انتقل ليقيم بجوارنا؟! ولماذا يتجول مع «آلان» و «فريد»؟  
وهل هما شبحان كذلك؟! وهل هذا هو السبب فى أننى



لم أرهم من قبل؟! هل كلهم أشباح؟! « وأغمضت  
عينها .. فى محاولة لطرد الأسئلة من عقلها .. لكنها  
لم تستطع التوقف عن التفكير فى «دانى» .. وفى  
الشبح الأسود!

«لماذا طلب منى هذا الظل الفامض أن أبتعد عن  
«دانى»؟ هل يحاول أن يمنعنى من اكتشاف الحقيقة ..  
حقيقة أنه شبح؟!!» .

أخيرا .. تغلب عليها النوم .. ولكن حنى فى  
نومها .. هاجمتها الأفكار المرعبة!!

تبعها الظل الأسود الفامض فى أحلامها .. كانت  
تقف فى كهف رمادى .. تلتصق فيه النيران بعيدا ، عند  
فتحة الكهف . بينما عينا الظل الأسود ، الحمراءوان ،  
تلمعان أكثر من لهب النار ، والشبح يتحرك مقتريا  
منها .. أكثر .. فأكثر! لدرجة تكاد معها أن تلمسه .  
وهكذا وصل إليها بذراعيه الهزيلتين .. ثم مزق نفسه  
إلى قطع متناثرة! عندئذ ظهر وجهه تحت الأرض .. وإذا  
بـ «دانى» تحت الأنوار

وزاح «دانى» ينظر إليها بعينين حمراوين كالخجر .

تَشْكَن أن تحرقها . حنى استيقظت وهى تجاهد لتلقف  
أنفاسها ..

فكرت وهى تشاهد من النافذة ميلاد الفجر الرمادى :  
لا .. لا .. «دانى» ليس هو الخلق الغامض ..

مستحيل !!

إنه ليس «دانى» ..

لا يمكن أن يكون هو .. إنه حلم لا معنى له ..

وجلست «هانا» .. ثياب نومها غارقة فى العرق ..  
والهواء فى الحجرة ثقيل رطب .. رمت الأغذية ..  
وهبطت بقدميها إلى الأرض .. لقد عرفت شيئاً واحداً  
بعد هذه الليلة الطويلة ، ذات الأحلام الرهيبة . يجب أن  
تحدث إلى «دانى» ، لا يمكن أن تقضى مثل هذه الليلة  
مرة أخرى .. يجب أن تعرف الحقيقة !!

فى الصباح التالى .. وبعد تناول الفطور .. رآته يلعب  
الكرة فى الفناء الخارجى .. فتحت باب المطبخ ..  
وصففته وراءها بشدة وبدأت تجرى متجهة إليه !  
صاحت تناديه .. «دانى» .. هل أنت شبح ؟ !!

نظر إليها «داني» بحدة .. ثم قذف كرة القدم ذات  
اللونين الأسود والأبيض إلى حائط «الجراج» .. كان  
يرتدى ملابس البحرية الزرقاء ، ويضع على رأسه كابا  
من اللونين الأزرق والأحمر ..

توقفت «هانا» على بعد خطوات منه .. قالت وهي  
تلهث : هل أنت شبح ؟ !

قطب جبينه .. نظر إليها .. ركل الكرة بقدمه وقال :  
أه .. طبعاً !

قالت بإصرار ، وقد تزايدت ضربات قلبها : لا .. أريد  
أن أعرف الحقيقة !

قفزت الكرة عالياً .. تلقفها على صدره .. وسألها :  
ماذا تقولين ؟ !

فكرت «هانا» : إنه ينظر إليّ .. وكأنني مجنونة !  
ابتلعت لعبتها بصعوبة ، وقالت : لا تهتم .. هل  
يمكنني اللعب معك ؟ !

قال وهو يركل الكرة : طبعاً .. كيف حالك اليوم ..  
هل أنت بخير ؟

« هانا » : أظن ذلك !

مرر إليها الكرة برقة .. وقال : كان يوماً صعباً ..  
أقصد الليلة الماضية عند مستر « تشيسنى » !

وصلت الكرة إلى « هانا » .. ركلتها في اتجاهه - إنها  
رياضية ممتازة لكنها اليوم تنتعل حذاء مفتوحاً ، لا يصلح  
لكرة القدم . قالت : لقد شعرت فعلاً بالخوف ! خاصة  
عندما رأيت السيارة قادمة ، واعتقدت أنها عربة الشرطة !  
أعاد إليها الكرة برأسه وقال : خوف بسيط !

سألته : هل يذهب « فريد » و « ألان » إلى نفس  
المدرسة التي نذهب إليها ؟ !

« داني » : نعم .. وفي نفس السنة الدراسية معي . !  
أعادت إليه الكرة .. قالت : الغريب أنتى لم أراهم  
أبداً هناك !

نظر إليها مستنكراً وقال : أليس غريباً أنهما أيضاً لم  
يشاهدك هناك ؟ !

نكت « هانا » إنه لا يجيب أبداً إجابات مباشرة ..  
يُعتقد أن سُئلته تثير أعصابه ..

إنه يعرف أنني بدأت أتعرف على حقيقته !» .

داني : يريد «آلان» و يريد «العودة إلى «تشيستي» !

«هانا» : إيه ماذا يريدان ؟

«داني» : يريدان العودة إلينا الليلة .. ليتقما بما فعله

لبث الخوف في قلوبنا . والألام التي لحقت بكتفي !

قالت محذرة : إنهما يبحثان عن المتاعب !

هز كتفيه وقال : لا شيء ، آخر يمكن أن تفعله في هذه المدينة !

وتدحرجت الكرة بينهما ..

قالا في صوت واحد : أنا سأحضرها !

وتبع الاثنان الكرة .. وصل إليها «داني» أولا .. حاول أن

يركلها بعيدا عنها .. لكنه تعثر بها .. وسقط على

الحشائش .. ضحكت «هانا» وقفزت فوقه لتصل إلى

الكرة ، فركلتها حيث اصطدمت بحائط الجراج ، ثم عادت

إليه ، وعلى شفتيها ابتسامة انتصار .. قالت : أحرزت هدفا ..

واحد - صفر !

جلس بيضاء .. وقد تناثر الحشائش على

ملابسه .. ومد يده إليها : ساعديني لأقف !

مدت يدها لتحذره .. وإذا بيدها تمزج حلاله !!



أطلق الاثنان الصرخات .  
 «داني» : هيا .. تعالى .. ساعديني !  
 دق قلبها .. حاولت الإمساك به مرة أخرى ! لكن ..  
 وللمرة الثانية مرت يدها من خلال جسمه !  
 صرخ «داني» .. اتسعت عيناه .. نظر إليها بشدة .  
 وهو يقفز واقفا !  
 وضعت «هانا» يديها على خديها .. وتراجعت خطوة  
 مبتعدة عنه ، وقالت بهدوء : لقد كنت أعرف !  
 استمر يحملي فيهما ، وقد امتلأ وجهه بالحيرة :  
 تعرفين ؟ تعرفين ماذا ؟ ماذا يحدث يا «هانا» ؟ !  
 قالت «هانا» وهي تشعر بالبرودة تحتاج كل جسمها ،  
 بالسرعة من حرارة الشمس : كفى تظاهرا .. إنني  
 أعرف الحقيقة .. أنت شبح !  
 - هيه !! شقيق غير مصدقاً لما تقول . ورفع الكتاب عن  
 رأسه وحك شعره .. وظل فترة يحملي فيهما !  
 تكرب بصوت مرتعد : إنك شبح !

صرخ : أنا؟ هل أنت مجنونة؟ إتنى لست شبيحا !  
وبدون إنذار .. تقدم منها .. ودفع يده إلى صدرها !  
صرخت .. عندما مرت يده من جسمها !  
لم تشعر بشيء .. وكأنها لم تكن مجنونة !  
صرخ «داني» وجذب يده بسرية .. وكأنها تحترف ..  
وابتلع ريقه بصعوبة .. وظهر عليه «البرغم» الشديد ! وأخذ  
بتمتم : أنت .. !  
حاولت «هانا» أن تجيب .. ولكن الكلمات احتبست  
في حلقها !  
وألقي عليها نظرة رُعب أخيرة .. ثم اندفع يجرى  
بكل قوته إلى منزله !  
نظرت إليه بيأس ، حتى اختفى داخل منزله .  
وصفق الباب وراءه بشدة !  
أصابها دوار . انطلقت تجري إلى بيتها . ازداد الدوار .  
الأرض تبدو وكأنها تنزلق تحتها .. والسماء ترتعش .  
ثم تصدر ضوئا يعمى العيون .. وتأرجح منزلها وتمايل ..  
قالت بصوت مرتفع : «داني» ليس شبيحا .. لقد عرفت  
الحقيقة أخيرا .. ليس «داني» هو الشبح .. إنما أنا !!





وصلت «هانا» إلى الباب الخلفى .. ثم ترددت :  
«لا يمكن أن أدخل الآن .. يجب أن أفكر !  
قد أقوم بجولة أو بأى شىء مثل هذا»  
أغمضت عينيها تحاول أن تسيطر على الدوار الذى  
أصابها .. عندما فتحتهما .. كان كل شىء يبرق  
أمامها .. بريقا لا يمكن تحمله !  
هبطت بهدوء من السلم الخلفى .. واتجهت إلى الفناء  
الأمامى .. ومازالت رأسها تدور :  
«إتنى شبح . !»  
«لم أعد إنسانة حقيقية !»  
«إتنى شبح . !»  
واختبرفت أفكارها المشوشة أصوات تقترب .  
احتفت عن الأنظار وراء شجرة أسنديان الضخمة ..  
ريدت تسترق السمع .

وصلها صوت مسز «كويلتى» : إنه حقا منزل جميل ..  
ردت عليها سيدة أخرى لم تتعرف «هانا» على  
صوتها .. قالت : حضر ابن عمى من «ديترويت» فى  
الأسبوع الماضى .. وألقى عليه نظرة !

نظرت «هانا» بحرص من وراء الشجرة .. رأت سيدة  
رفيعة ، هزيلة المنظر .. ترتدى ثوبا أصفر اللون .. تقف  
مع مسز «كويلتى» فى منتصف الممر .. وهما تبديان  
إعجابهما بمنزلها !

عادت تختفى خلف الشجرة .. حتى لاتقع عليها  
أنظارهما !

وسألت مسز «كويلتى» : هل أعجب المنزل ابن  
عمك ؟

قالت : إنه صغير جدا !!

مسز «كويلتى» : يالأسف ! إننى أكره رؤية منزل  
مهجور فى منطقتنا !

فكرت «هانا» فى غضب : إنه ليس خاليا .. إننى  
أعيش فيه .. كل عائلتى تعيش فيه .. أليس كذلك ؟

وسألت السيدة : منذ متى وهو مهجور ؟ !

أجابت مسز «كويلى» : منذ أن أعيد بناؤه - كما  
تعرفين- بعد ذلك الحريق الرهيب .. أعتقد منذ خمس  
سنوات !

الصديقة : حريق؟ لقد كان ذلك قبل أن أتقل  
للإقامة هنا! هل احترق المنزل كله؟!!

مسز «كويلى» : عن آخره .. كان الحريق رهيبا ..  
مأساة قاسية .. وقعت الأسرة كلها فى براثن النيران ..  
أسرة جميلة .. فتاة شابة ، وطفلان .. كلهم ماتوا تلك  
الليلة !

قبضت «هانا» على جذع الشجرة .. حتى لا تسقط :  
الحلم .. لم يكن حلما .. كانت نارا حقيقية .. إتنى  
مت فعلا فى هذه الليلة !

انهمرت الدموع على وجه «هانا» .. وشعرت بقدميها  
تخذلانيها .. ترتعشان .. مالت على الجذع الخشن!  
وراحت تواصل الإصغاء .

الجارة : كيف حدث الحريق؟ هل عرفوا من أين بدأ ؟  
مسز «كويلى» : نعم .. كان الصغيران يقيمان  
معسكرا فى الفناء الداخلى .. وأشعلا النيران كما  
يحدث فى كل المخيمات .. وعندما دخلا إلى المنزل ، لم

يطفئنا النيران تماما .. وأثناء استغراق الأسرة فى النوم ..  
امتدت النيران .. واشتعلت بسرعة فى البيت كله !!  
ورأت «هانا» السيدتين ترقبان المنزل من بعيد ..  
وتهزان رأسيهما فى أسف !

مسز «كويلىتى» : انهار المنزل تماما .. ثم أعيد بناؤه ..  
ولكن أحدا لم يجرؤ على الإقامة فيه ، وممرت خمس  
سنوات كاملة .. هل تتصورين ذلك ؟ !

تركت «هانا» دموعها تنهمر على وجهها .. وتركت  
أفكارها الحزينة تتواصل : إننى ميتة منذ خمس  
سنوات .. ولهذا السبب لم أعرف «دانى» ولا  
أصدقاءه .. لم يعد ذلك غريبا ..

وليس غريبا أيضا أننى لم أتلق خطابات من «چينى»  
ولم أسمع شيئا عن أصدقائى ..  
لقد مت منذ خمس سنوات !

الآن .. هى تعرف لماذا يبدو الزمن أحيانا وكأنه قد  
توقف .. وأحيانا أخرى يمر بسرعة وكأنه يطير ..  
الأشباح تأتى وتذهب .. أحيانا أكون جسما صلبا ..  
يركب الدراجة ويركل الكرة .. وأحيانا أصبح  
كالدخان .. تمر خلالى الأيدي بسهولة !

راقبت «هانا» السيدتين ، وهما تغادران المكان ، حتى  
اختفتا بعيدا ..

وتعلقت بجذع الشجرة ، ولم يبد عليها أنها تود أن تتحرك !  
أصبحت الأمور الآن واضحة أمامها !  
الحلم .. والوحلة .. والشعور بأن هناك شيئا غير طبيعي !  
فجأة .. جذبت نفسها من الشجرة وتساءلت :  
ولكن .. أمى .. وأبى .. والتواء هل يعرفون؟ هل  
يعرفون أننا جميعا أشباح ؟

صرخت وهى تعدو إلى البيت : أمى .. أمى ..  
واندفعت داخل المنزل .. عبرت البهو إلى المطبخ وهى  
تصيح .. أمى .. أمى .. أين أنت؟ «ييل»؟ «هيرب»؟  
الصمت الكامل ..  
لا أحد هناك ..  
لقد ذهبوا جميعا .....

صاحت «هانا» بكل قوتها : أمى .. «بيل» ..  
«هيرب» .. أين أنتم؟ !

هل ذهبوا إلى الأبد؟

فكرت بحسرة : هل نحن جميعا أشباح؟ الجميع !!  
والآن تركونى هنا وحدى ؟!!

خفق قلبها .. ودارت بنظراتها فى المطبخ ..

كان عاريا .. خاليا تماما . !

أين علب «الفشار» الكثيرة ، الموجودة دائما على  
الرف؟ وأين لعب الأطفال فوق الثلاجة ؟ غير موجودة . !  
أيضا لا ستائر على النوافذ .. ولا ساعة على الحائط ..  
ولا منضدة مطبخ ..

ونادت بيأس : أين أنتم؟ !

واندفعت إلى بقية المنزل .. كله فارغ .. خال تماما !  
لا ملابس ، لا أثاث .. لا أنوار ، ولا لوحات على

الحائط ، أو كتب على الأرفف ، ذهبت .. كل شيء  
ذهب ..

«لقد تركوني هنا .. شبح .. شبح يعيش وحده !»  
قالت بصوت مرتفع : يجب أن أتصل بأحد .. أن أكلم  
أى شخص ! بحثت بجنون عن تليفون .. حتى وجدت  
واحدا .. لونه أحمر .. معلقا على حائط المطبخ الخالى !  
أتصل بمن ؟ من ؟

لا أحد ..

إننى ميتة !

إننى ميتة منذ خمس سنوات !

أمسكت بسماعة التليفون ووضعتها على أذنها ..

سكون .. كان التليفون ميتا .. أيضا !

بصرخة يائسة .. تركت «هانا» التليفون يسقط إلى  
الأرض .. قفز قلبها .. انهمرت الدموع مرة أخرى على  
خديها .. ورمت بنفسها على الأرض الخالية !

أخذت تبكى فى صمت .. ثم دفنت رأسها بين  
يديها .. وتركت الظلام يخيم عليها !

\*\*\*



عندما فتحت عينيها .. كان الظلام مازال سائدا !  
جذبت نفسها لتقف ، غير متأكدة لأول وهلة ، أين  
تكون . إنها واقعة فى براثن الرعشة والتوتر .  
رفعت عينيها إلى نافذة المطبخ . فى الخارج ، كانت  
السماء زرقاء - سوداء !  
الليل !

الزمن يأتى ويذهب ، عندما تكون شبيحا .  
وفهمت «هانا» الآن لماذا كانت تشعر بأن الصيف  
قصير . وأنه لا ينتهى فى نفس الوقت .. ومدت يديها  
إلى السقف ثم خرجت من المطبخ !  
صاحت : ألا يوجد أحد بالمنزل ؟  
لم تكن الآن مندهشة من الصمت - إنه الإجابة  
الوحيدة على سؤالها !  
لقد ذهبت أسرتها !  
ولكن .. أين ؟

عندما بدأت تسير فى بهو منزلها المظلم الخالى ،  
متجهة إلى الباب الأمامى .. أتاها مرة أخرى هذا الشعور  
بالتوقع .. توقع حدوث أمر رهيب !

الآن ؟ الليلة ؟

وقفت عند الباب الخارجى .. وتسلفت برأسها عبر  
الباب السلكى .. هيه !!

كان «دانى» يركب دراجته ، ويقودها ببطء عبر الممر!  
بسرعة .. جذبت «هانا» الباب .. وجرت إلى  
الخارج : هيه .. «دانى» !

أوقف دراجته .. ونظر إليها !

وجرت عبر فنائها متجهة إليه .. «دانى» .. انتظر !  
ملاً تعبير الخوف وجهه .. ورفع يديه وكأنه يحمى  
نفسه : لا .. من فضلك !

- «دانى» .. ؟ !!

صرخ وصوته يرتجف من الرعب : ابتعدى .. من  
فضلك .. اذهبى بعيدا !

وقبض على مقود دراجته .. وبدأ يقودها بجنون !  
قفزت «هانا» إلى الخلف ، متألّة . وضعت يديها على  
فمها كالميكروفون .. وصاحت به : «دانى» لا تخف منى  
.. «دانى» من فضلك ! لا تخف !

انحنى على مقود دراجته .. وزاد من سرعته ..  
وابتعد دون أن ينظر خلفه !

وأطلقت «هانا» صيحة تأثر وألم !

وبمجرد أن اختفى وراء المبنى .. عاودها الشعور بتوقع  
الخطر .. فكرت : إننى أعرف إلى أين يذهب ! سيقابل  
«فريد» و «آلان» ، ويذهبون جميعاً الى منزل مستر  
«تشيبنى» ، سيأخذون بثأرهم منه . وسوف يحدث  
شئ شديد الخطورة والسوء .

سأذهب أنا أيضا إلى هناك !

وأسرعت إلى الجراج لإحضار دراجتها !

رأت «هانا» صندوق البريد ، وقد أعاد مستر  
«تشيبنى» إصلاحه .. وعاد إلى مكانه الصحيح - وهذا  
هو جناح البجعة فى موقعه الأصلي !

اختفت وراء نفس مجموعة الأشجار المتشابكة  
القصيرة ، التى وقفت وراءها بالأمس ، رأت الأولاد  
الثلاثة عبر الطريق ، وهم يتوقفون عند حافة فناء المنزل ،  
الذى يختفى وراء السور المرتفع !

وعلى الضوء الباهت المنبعث من عمود الإنارة ..

رأتهم «هانا» وهم يضحكون .. ويتبادلون النكات .. ثم  
«فريد» يدفع «داني» إلى الصندوق !

رفعت «هانا» رأسها لتتظر من وراء السور إلى منزل مستر  
«تشيستي» رأت ضوءاً يرتقاليا يشع من حجرة المعيشة إلى  
النافذة .. أما بقية المنزل ، فقد كان غارقاً في الظلام .. ولم  
تستطع أن تعرف ما إذا كان الرجل بالمنزل أم لا؟ فقد كانت  
عربته الكبيرة القديمة .. غير موجودة على الممر !

انكشفت «هانا» وراء الشجيرات .. وهبت نسيمات  
خفيفة ، حركت الأغصان !

راقبت «داني» وهو يكافح ليجذب صندوق البريد ..  
بينما «فريد» و «آلان» وراءه يشجعانه ..

وأمسك «داني» بالجنأحين .. وأخذ يجذبهما ..  
ضربه «فريد» على ظهره وقال : بشدة! بشدة ..

ظلت «هانا» تنظر إلى المنزل بعصبية .. كانت  
أصوات الأولاد مرتفعة .. عالية .. ما الذي يجعلهم  
متأكدين من أن الرجل ليس بالمنزل ؟ !

لماذا هم متأكدون من أنه لن ينفذ تهديده ، ويأتى  
إليهم بيندقيته ؟ !

ارتعدت «هانا» شعرت بالعرق يتصبب من جبينها ..

راحت تراقب «داني» وهو يتعلق بالصندوق بشدة .  
كان يجذبه بعنف ليخلعه من أحد أركانه .  
بدأ «داني» يهز الصندوق .. يدفعه بكتفه ، ثم  
يجذبه ، حتى بدأ يتخلخل من مكانه .. ويتحرك إلى  
الخارج مع كل دفعة !

سمعت صوت زمجرة «داني» وهو يجذبه للمرة الأخيرة  
بكل قوته .. وسقط الصندوق على الأرض .. عندئذ  
تراجع «داني» إلى الخلف ، وعلى وجهه ابتسامة الانتصار !  
التقط «فريد» الصندوق .. وضعه على كتفه .. وأخذ  
يسير إلى الأمام والخلف بجوار السور . وكأنه علم الأعداء .  
أثناء احتفالهم بالنصر .. نظرت «هانا» مرة أخرى  
إلى المنزل ..

لا أثر لمستر «تشيستي» !  
ربما هو غائب عن المنزل .. وقد يمضي الأولاد دون  
القبض عليهم !

ولكن .. مازالت «هانا» تحس بهذا الشعور الثقيل  
بتوقع الكارثة .. إحساس يصيبها بالرعشة .. لماذا ؟!  
وانتفضت عندما رأت خيالا يتسلل عابرا ناحية  
المنزل !

مستر «تشيستي» ؟

لا ..

حملت بشدة فى الضوء الخافت .. وشعرت بقلبها  
يقفز فى صدرها !

لا أحد .. ولكن ما هذا الخيال ؟

لقد رآته بالتأكيد .. إنه أكثر سوادا من الخيالات  
الليلية .. تسلل إلى ظلام المنزل !

وقطع صوت الأولاد حبل أفكارها .. جذبوا انتباهها  
بعيدا عن المنزل .. ألقى «فريد» بالصندوق وراء السور ..  
وتحركوا الآن فى اتجاه الممر الذى يوصل إلى المنزل ..

وفى عقلها قالت لهم : اذهبوا بعيدا .. بعيدا عن  
هنا .. لقد حصلتم على انتقامكم الغبى .. هيا ..  
ابتعدوا .. قبل أن يقبض أحد عليكم !

وحرك الهواء الساخن أفرع الشجر .. ووقفت «هانا»  
فى الظلام تتابع الأولاد بنظراتها ! كانوا يختفون وراء  
بعضهم فى نهاية الممر .. ويتحدثون بانفعال .. كلهم فى  
وقت واحد .. ثم رأت بريقا سريعا من الضوء .. لمع  
لحظة .. ثم انطفأ ..

وعرفته «هانا» .. إنه كبيريت !

كان «الآن» يمسك بعلبة كبيرة من علب كبريت المطبخ !  
وحملت «هانا» بعصية فى البيت .. كل شىء  
هادئ .. لا يوجد مستر «تشيبنى» ، ولا خيال يتسلل  
عبر الحائط !

وفى صمت .. قالت تحثهم : عودوا إلى بيوتكم ..  
ولكن .. لخبية أملها .. استداروا ، وأسرعوا متجهين إلى  
منزل «تشيبنى» ، وقد انحنوا بأجسامهم ، حتى لا يراهم  
أحد من الداخل !  
ماذا يفعلون ؟

عبرت الشارع .. اختفت وراء السور .. لم تسمع  
أصواتهم .. يبدو أنهم قد وصلوا إلى المنزل الآن !  
وقفت ببطء .. رفعت نفسها .. ارتكزت على أصابع  
قدميها لتتمكن من النظر من فوق السور !

الأولاد الثلاثة .. «الآن» يقودهم فى المقدمة .. يتبعه  
«دانى» ثم «فريد» ، وقد أحنوا ظهورهم . إنهم يجرون  
بسرعة عبر الفناء الأمامى . وأثناء عبورهم سقط عليهم  
الضوء البرتقالى المشع من نافذة غرفة المعيشة ..  
واستطاعت «هانا» أن ترى على وجوههم تعبير التصميم !

إلى أين يذهبون ؟

ورأتهم يجرون فى الظلام بجوار المنزل ..

أما مستر «تشيسنى» ، فلا أثر له حتى الآن !

ظلت قريبة من السور .. وسارت متجهة إلى الممر ..

ثم .. وبدون تفكير .. ودون أن تدرى ، وجدت نفسها  
تجربى هى أيضا !

توقفت .. رأت «ألان» يدفع «دانى» خلال نافذة

مفتوحة .. ثم تقدم «فريد» ووضع يده على حافة

النافذة .. «ألان» يدفعه بدوره !

أصبح الأولاد الثلاثة الآن .. داخل المنزل !

وهى تتنفس بصعوبة ، بدأت تتسلل قريبا من النافذة !

لكنها .. وفى منتصف الطريق .. شعرت بشيء

يجذب ساقها ، ويعتقلها فى مكانها !





أطلقت «هانا» صرخة صامتة !  
قاومت لتخلص ساقها ، بعد أن أدركت سريعا أنها قد  
تعثرت فى خرطوم مياه الحديقة .. وبقوة ، انتزعت  
قدمها ، ثم تسالت بقية الطريق إلى النافذة!  
كان المنزل فى هذا الجانب غارقا فى الظلام ..  
والنافذة مرتفعة ، لاتستطيع النظر منها !  
وقفت تحت النافذة . تنهى إلى سمعها أصوات  
الأولاد ، وهم يقرعون أحذيتهم على خشب الأرضية .  
واستطاعت أن تسمع همسهم . ثم وهم يضججون  
بالضحك المكتوم ..  
تساءلت وكل جسمها ينتفض : ماذا يفعلون هناك!  
ألا يدركون قدر الخطر الذى يتعرضون له الآن !  
سطعت أضواء على الجانب الآخر من المنزل . قفزت  
«هانا» إلى الخلف ، صارخة صرخة مفاجئة !

أَلقت بنفسها على الأرض واستدارت خلفها .. رأت  
الأضواء من خلال السور . كانت سيارة تقترب من الممر!  
مستر «تشيبنى» ؟

هل هو عائد إلى البيت؟ عائد في الوقت المناسب  
للقبض على المعتدين داخل منزله ؟  
فتحت فمها لتطلق صيحة إنذار للأولاد . لكن صوتها  
اختنق في حلقها !

مرت الأضواء .. وعاد الظلام مرة أخرى ..  
لقد عبرت السيارة في صمت !  
وأدركت «هانا» أنه لم يكن مستر «تشيبنى» !  
وقفت على قدميها . عادت إلى مكانها تحت النافذة!  
وقررت أن يعرف الأولاد بوجودها .. يجب أن تخرجهم  
من المنزل!

كورت يديها كالنفير على فمها ، وصاحت : «داني»!  
أخرج من البيت .. هيا .. اخرج .. الآن !  
وعاودها الشعور بالخوف .. بتوقع حدث رهيب  
فعادت تصيح : اخرجوا .. الآن .. من فضلكم !  
كانت تسمع أصوات خطواتهم .. وكذلك أصواتهم  
المكتومة ..

ورفعت عينيها إلى النافذة . فشاهدت ضوءا  
يرتقاليا .. ضعيفا فى البداية .. ثم اشتد بريقه ..  
وصرخت : هل جنتم : أطفئوا الأنوار !  
لماذا يضيئون الأنوار ؟

هل يرغبون فى القبض عليهم ؟  
وعادت تصيح بصوت مرتفع ، يرتعش من الرعب :  
أطفئوا الأنوار !  
لكن اللون البرتقالى .. ازداد بريقا ولمعانا .. وتحول  
إلى لون أصفر ..

نظرت فى رعب .. لقد أدركت حقيقة هذه الأنوار !

إنها ليست أضواء كهربية !

إنها أضواء نيران ..

حريق .. !!

لقد أشعلوا حريقا !

رفعت يديها إلى وجهها وصرخت : لا .. لا ..  
اخرجوا ! اخرجوا !

إنها تشم الآن رائحة الدخان ، وتشاهد انعكاس الشرر  
المتطاير فى زجاج النافذة ..



فى خوف شديد .. رفعت «هانا» يديها أمامها ،  
 وكأنها تحتمى وراءهما !  
 فجأة ، سمعت صوت حركة عند النافذة ، أعقبته  
 صرخة مكتومة فوق رأسها !  
 واختفى الظل فى الحال ..  
 ثم شعرت بشخص يسقط فوقها .. فوق الاثنان على الأرض !  
 صاحت : «الآن» !  
 قاوم بشدة ، حتى تمكن من الوقوف على قدميه ، وقد  
 اتسعت عيناه من شدة الارتباك .. صاح : الكبريت ..  
 الكبريت .. لم تكن تقصد .. لم ..  
 وألقى شخص آخر بنفسه من النافذة ، فى اللحظة  
 التى تحول فيها صوت اللهب إلى زئير . وسقط «فريد»  
 على يديه وقدميه !  
 نظرت «هانا» إلى وجهه المذهول فى ضوء النيران -  
 قالت : «فريد» .. هل أنت بخير ؟

تتم : «داني» - ونظر إليها برعب - «داني» .. إنه  
بالداخل ، لا يستطيع الخروج !  
هبت «هانا» واقفة على قدميها : هيه !!  
صرخ «الآن» : لقد سقط في مصيدة النيران ..  
سوف يحترق !  
وصاح «فريد» بصوت مرتفع ليعلو على زئير النيران :  
يجب أن نحضر النجدة ! ثم جذب «الآن» من ذراعيه ..  
وأسرعا بخطوات مترنحة إلى المنزل المجاور ..  
ازدادت ألسنة النيران الصفراء ، والبرتقالية ،  
ارتفاعا .. وتطايرت من النافذة !  
فكرت «هانا» : يجب أن أنقذ «داني» !  
جذبت نفسا عميقا .. وحملت في الشرر المتطاير ،  
وضوء النيران .. ثم ركزت نظراتها على النافذة المفتوحة !  
لكن قبل أن تقوم بأي حركة .. اختفى الضوء ..  
وانتصب الشبح أمامها !  
في صوت مخيف .. خشن .. كان الهمس قريبا  
منها : «هانا» .. اذهبي بعيدا !  
صرخت وقد نسيت خوفها : لا .. يجب أن أنقذ  
«داني» !

رد عليها بخشونة : «هانا» .. لن تنقذيه !  
 . وانحنى الخيال الأسود ، بعينيه الناريتين ، وأغلق  
الطريق أمامها إلى النافذة !  
أخذت تصرخ : دعنى أمر .. يجب أن أنقذه !  
اقتربت العينان الحمراء منها .. وتركزتا عليها ..  
صاحت : من أنت؟ من تكون؟ وماذا تريد ؟  
لم يُجب صاحب الهيئة المظلمة .. بينما لمعت عيناه  
الحارقتان وهو ينحنى عليها .  
صرخت : ابتعد عن طريقى ! .  
وبكل قوتها ويأسها مدت يديها الاثنتين .. وقبضت  
على الشبح من كتفيه ، وحاولت أن تدفعه بعيدا ..  
وانتابتها صدمة كان جسد الخيال صلبا .. وفى  
صرخة تصميم .. مدت يدها إلى وجهه .. وجذبتة ..  
عندئذ ، تبدد الظلام من فوق وجهه .. وظهر تحته  
وجه «دانى» !

همست «هائاً» فى صوت مختنق ، بالخوف : لا ..  
ليس أنت .. «دانى» ، لا . لا !

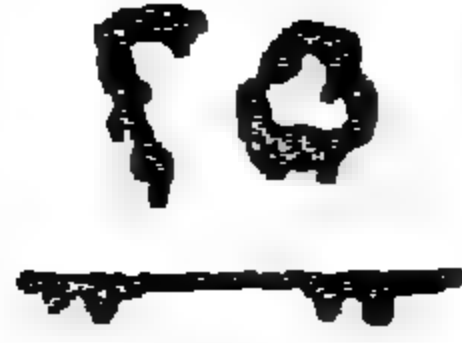
انفرجت ابتسامة قاسية على وجهه قال معلنا : أنا  
شبح دانى !  
- شبح ! !

وحاولت أن تتراجع إلى الوراء .. لكن الظلام قبض  
عليها بشدة !

- إنتى شبح «دانى» . وعندما يموت فى الحريق .. لن  
أظل شبحا هكذا .. سوف أولد من جديد .. ويذهب  
«دانى» إلى عالم الأشباح بدلا منى !  
صرخت «هائاً» : لا .. لا ..

ورفعت قبضتيها أمامها : لا «دانى» لن يموت ..  
فتح شبح «دانى» فمه ، وأطلق ضحكة كريهة ، ثم  
قال : لقد تأخرت كثيرا يا «هائاً» !  
وزمجر قائلا : لقد فات الوقت .





لا... لا... لا... لا...

تردد صدى صرخة «هائاً» فى الظلام الذى يحيط بها !!  
وأطلق شبح «دانى» الشرر الغاضب من عينيه ،  
عندما عبرت «هائاً» مباشرة من خلاله .  
بعد لحظة ، كانت تضع يديها على حافة النافذة ..  
أه .. كانت الحافة ساخنة من الحريق ..  
استجمعت كل قوتها .. ورفعت نفسها إلى أعلى ،  
فى اتجاه النيران الملتهبة ..  
وفى داخل المنزل اعترضتها ستارة من الدخان  
الكثيف الخائق .. وكأنها ترحب بها !  
تجاهلت الدخان .. وحائط النيران .. وبدأت تهبط  
إلى الحجرة وهى تحدث نفسها : إتنى شبح .. لا يمكن أن  
أموت مرة أخرى !  
وقفزت إلى داخل الحجرة الملتهبة !

مسحت عينيها بطرف من أكمام بلوزتها . وبذلت  
مجهودا كبيرا لتتمكن من الرؤية .

زفعت صوتها بقدر ماتستطيع ، وهي تنادى :  
«داني» .. إنتى لا أراك! أين أنت ؟

رفعت يدها إلى جبينها ، لتحمى عينيها ، وتقدمت  
خطوة أخرى فى الغرفة . اندفعت النيران كالمياه  
الفوارة .. تكرمشت أوراق الحائط ، وتساقطت ،  
وتراكت فى الأركان أكوام الرماد الملتهب ..

سمعت صرخة مكتومة من الحجرة المجاورة . اندفعت  
خلال النيران . وفتحت الباب . ورأتة محبوسا خلف  
حائط من النيران !

كان ملتصقا فى ركن ، وقد رفع يديه أمامه ، يحمى  
بها وجهه من الدخان !

خطت خطوة أخرى فى الحجرة ..

ثم تراجعت !

لا سبيل أمامى لإنقاذه !

لكنها ، ذكرت نفسها مرة أخرى : إننى شبح ..  
أستطيع أن أقوم بأعمال لا يستطيع البشر الأحياء أن  
يقوموا بها !

وبلا تردد .. جذبت نفسا عميقا .. حبسته فى  
صدرها .. وغاصت فى النيران !  
أمسكت بذراعه .. وجذبتة : هيا .. تعال .. هيا بنا !  
انحنى موجات اللهب نحوهما .. وكأنها أذرع من  
النيران تريد القبض عليهما !  
جذبتة مرة أخرى : هيا بنا !  
لكنه تراجع للخلف : لا .. لن نتمكن من الهرب !  
صاحت : لا .. يجب أن نتجع !  
وصل وهج النيران إلى صدرها .. أغمضت عينيها  
أمام اللهب المحرق الذى تعجز العيون عن احتمالته ..  
يجب أن نتجع !  
قبضت على يده بكلتا يديها .. وجذبت بشدة !  
دار الدخان الأسود حولهما .. أغمضت عينيها  
وشدته معها .. جذبتة وسط النيران الملتهبة الحارقة ..  
إلى قلب النار ..  
وخلال اللهب !  
اتنابها السعال .. وغرقا فى العرق من شدة الحرارة  
الحارقة !

جذته بشدة .. جذبه كالعمياء .. وبكل ما بداخلها  
من عزيمة !

لم تفتح عينيها إلا عندما وصلا عند النافذة !  
لم تتنفس حتى سقطا فى أرض الحديقة المظلمة  
الباردة !

عندئذ .. وهى تركز على يديها وركبتيها - تلهث  
بشدة .. تبحث عن هواء نقى - حدقت بنظراتها إلى  
أعلى .. كان شكل الشبح .. قريبا من المنزل .. والنيران  
تطويه ، وتصهره .. بينما يداه مرفوعتان فى اتجاه السماء .  
ثم تلاشى دون صوت !

تنهدت فى راحة .. وحولت نظراتها إلى «دانى» !  
كان مستلقيا على ظهره . وتعبير من الدهول يكسو  
وجهه ..

همس بصوت أجش : «هائا» .. «هائا» .. أشكرك !  
شعرت بابتسامة تغزو وجهها ..  
تحول كل شىء إلى ضياء .. ضياء يشبه حائط  
النيران ..

ثم تحول كل شىء إلى ظلام !



انحنى أم «داني» فوقه .. جذبت الملاءة الخفيفة حتى صدره .. وسأله بحنان : كيف حالك؟ . هل تشعر بألم؟  
كان ذلك بعد ساعتين ، وصل خلالهما الأطباء ، في أعقاب سيارة المظافى بقليل .. حيث قاموا بإسعافه وأخبروا أمه القلقة أنه يعاني من اختناق بسبب الدخان مع بعض الحروق السطحية البسيطة !  
بعد علاجه .. نقلوه مع أمه في عربة إسعاف إلى منزلهم !

والآن .. استلقى «داني» في فراشه .. ينظر إليها ، مازال يشعر بالدوار والذهول .. وفي الركن ، جلست مسر «كويلى» قلقة عليه ، وقد وضعت يديها أمام صدرها . تنظر تجاهه في صمت .. تريد أن تعرف سبب ما حدث !  
قال «داني» وهو يحاول أن يرفع قامته قليلا عن الوسادة : إنتى .. إنتى بخير .. أظن ذلك .. أشعر فقط ببعض التعب !

نظرت إلى حجرة نوم «داني» ، كان مستلقيا في سلام  
في فراشه .. وكان أيضا يبهت ويتحول إلى الرمادي !  
نظرت «هانا» إلى كل ماحولها .. المنزل يبهت ..  
الأرض كلها تبهت في نظرها !

همست أمها : عودي يا «هانا» .. عودي إلينا !  
وشعرت «هانا» بنفسها تطير الآن .. وكلما طارت ..  
نظرت إلى أسفل نظرتها الأخيرة إلى الأرض .  
قالت بانفعال وهي تزيل الدموع عن خديها : أستطيع  
أن أراهم يا أمي .. أستطيع أن أرى «داني» في  
حجرته .. ولكن الضوء يضعف . يضعف كثيرا !  
وهمست أمها .. تدعوها إلى وطنها : «هانا» عودي ..  
عودي إلينا !

وصاحت «هانا» وهي ترى وجه «داني» يظهر واضحا  
في اللون الضبابي :

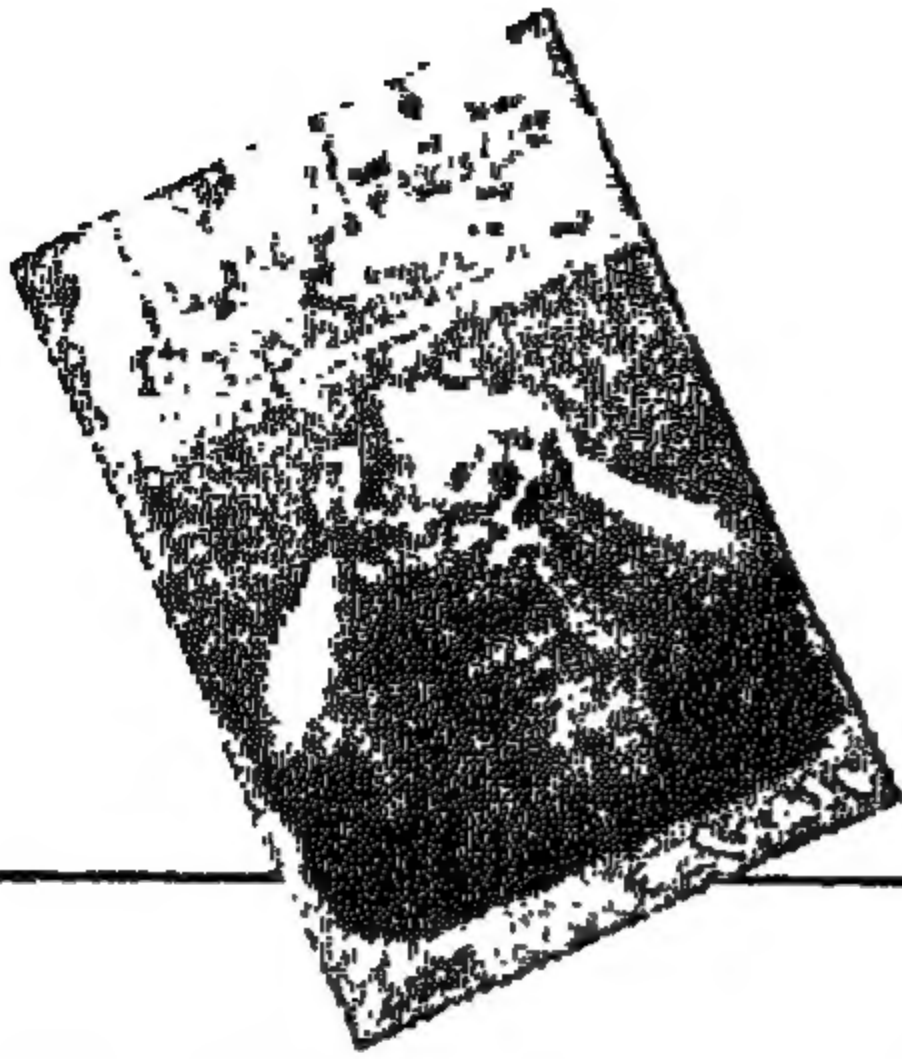
- «داني» .. اذكرني !

هل استطاع أن يسمعها ؟ !

هل تمكن من سماع هتافها باسمه ؟ !

كان هذا هو أملها الأخير !!

( تمت )



## المغامرة القادمة



### القناع

\* يختار الشباب الأقنعة فى الأعياد والحفلات التنكرية ،  
للعب .. والمرح .. لكن هذا القناع كان شيئا آخر ..  
اختارته «كارلى بـث» ليكون وسيلة للانتقام ..  
الانتقام من زملائها وأصدقائها .. وقررت أن يكون  
انتقاما رهيبا .. لا ينسى ..

\* لكن القناع نفسه ، كان له رأى آخر ..  
هل هو قناع حى؟ قناع قاتل ..؟ يتحرك ويهاجم؟  
وهل يحقق لها الانتقام؟ أم يبدأ بينه وبينها صراع ..  
صراع البقاء؟! واحد منهما فقط يجب أن يبقى ..  
إنه الرعب .. والفزع .. والخوف .. و .. ربما الموت!!  
هذه هي المغامرة القادمة .. حافظ على أعصابك  
وأنت تقرأها .. فهي مخيفة إلى أقصى الحدود .. مثيرة  
حتى السطر الأخير!



# سلسلة مخزنة الرعب Goosebumps R.L. STINE

صدر من هذه السلسلة:

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| ١ - الكاميرا الملعونة. | ١١ - سحر الأدغال.       |
| ٢ - منزل الموتى.       | ١٢ - مدرسة الأشباح.     |
| ٣ - القبو الغامض.      | ١٣ - لا توقف المومياء.  |
| ٤ - الوحش الدموي.      | ١٤ - هجوم الزواحف.      |
| ٥ - معسكر الفزع.       | ١٥ - عودة القناع.       |
| ٦ - في بيتنا شبح.      | ١٦ - منزل بلا عودة.     |
| ٧ - القناع.            | ١٧ - هجوم الأرواح.      |
| ٨ - ملاهي المفاجآت.    | ١٨ - أنفاس مصاص الدماء. |
| ٩ - الكاميرا الملعونة. | ١٩ - وحش المدينة.       |
| ١٠ - شاطئ الأشباح.     | ٢٠ - شبح القمر المكنم.  |

• عدد خاص جداً يشتمل على عشرة قصص.







WELCOME

## فى بيتنا شبح

وسط الأشباح التى تحيط بها من كل جانب ..  
الأشباح التى تحاصرها وتطاردها .. عاشت «هانا» تحاول أن تهرب .. أن تنقذ  
نفسها من كل هذا الرعب الذى يحيط بها !  
وفجأة .. تحدث المفاجأة .. المفاجأة الرهيبة التى تقف «هانا» أمامها ..  
حائرة .. خائفة .. ضائعة !  
من ينقذ من ؟ من يهرب من الآخر ؟ ..  
إنه عالم الأشباح الرهيب .. المرعب !  
واقراً من البداية .. !!

أحرصه على اقتناء باقى السلسلة

Bibliotheca Alexandrina



0619004



المكتبة والوثائق والتوثيق



6 221133 314886